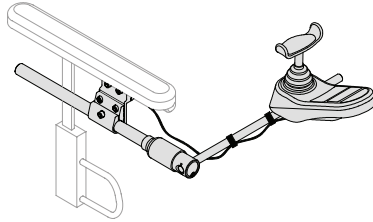


Midline Joystick Mounting Kits

INSTALLATION AND USER'S INSTRUCTIONS

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



These instructions provide important information for the safe use and maintenance of all Bodypoint Midline Joystick Mounting Kits. Give these instructions to the user or their caregiver and review them to ensure that they are understood.

⚠ CAUTION! Turn off wheelchairs electrical system before installation.

⚠ WARNING! If a serious incident occurs related to the use of this product, it should be reported to the manufacturer (Bodypoint, Inc.) and the local Competent Authority.

MAINTENANCE: To ensure smooth rotation, the PC024 Rotating Shaft should be checked annually for lubrication by sliding back the rubber protective boot (sleeve), as shown in these instructions. Apply a small quantity of medium-viscosity PTFE (Teflon) bearing grease to the slot, and slide the rubber protective boot back into place. No maintenance is necessary on other components.

PERIODIC SAFETY AND PERFORMANCE CHECKS:

To ensure user safety, this product must be checked periodically for function and signs of wear. If the product does not function correctly or if significant wear is found, stop using it and contact your supplier for qualified repair or replacement by Bodypoint. Under no circumstance should this product be altered or repaired by unqualified persons — health and safety depend on it!

SCRAP/DISPOSAL: Product is made of materials which can be disposed of safely without special precautions at the end of its useful life.

WARRANTY: This product carries a limited lifetime warranty against defects in workmanship and materials arising under normal use by the original consumer. Contact your supplier or Bodypoint for warranty claims.

For more information on Bodypoint products and a list of distributors outside the USA go to www.bodypoint.com.

PACKAGE CONTENTS

Package may contain one or more of the following:

- Joystick Mounting Clamp
- Tri-Lock™ Rotating Shaft
- Midline Arm
- Joystick Mounting Adapter
- Quick Release Lever (Optional) or a complete joystick Mounting Kit. Art PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



PC042



PC045



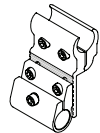
PC046



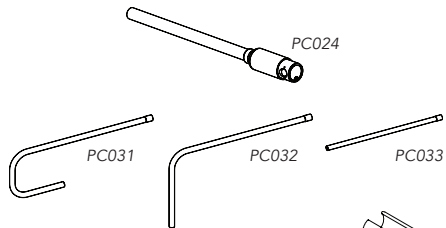
PC047



PC010



PC011



 **Bodypoint**®

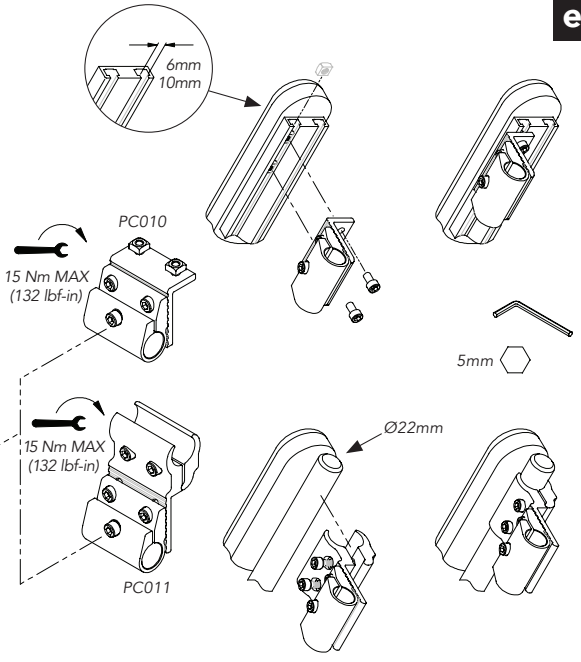
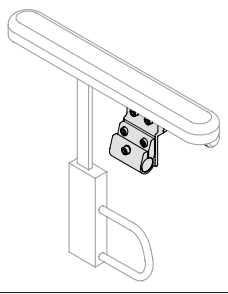


Bodypoint Europe BV
Kerkstraat 29
7396 PD Terwolde
The Netherlands



558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | www.bodypoint.com

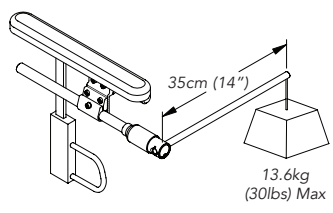
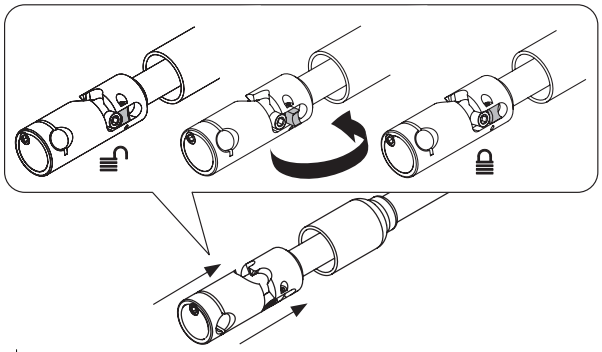
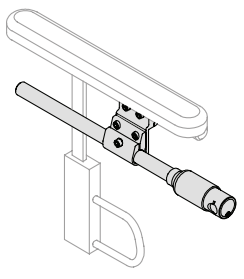
JOYSTICK MOUNTING CLAMP



Joystick Mounting Clamps can be installed on the right or left side. Attach clamp to armrest. Position the clamp as far forward as possible and tighten.

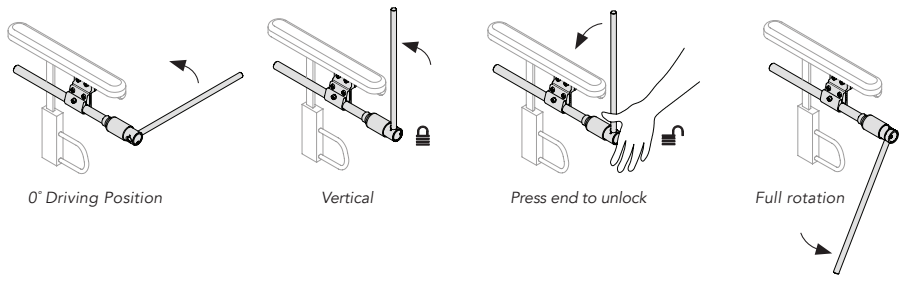
Art. No. FA171

TRI-LOCK™ ROTATING SHAFT



Tri-Lock Rotating Shaft is compatible with right or left side mounting. Rotate Shaft in Mounting Clamp to ensure correct positions of rotation.

The Flip-stop allows conversion from non-locking to locking. 0° horizontal position becomes locked. Press end to unlock.



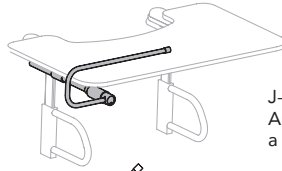
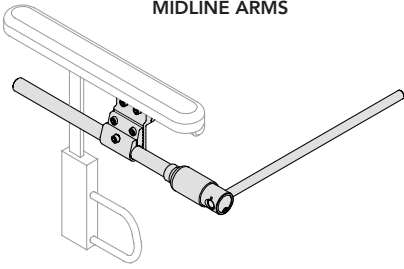
0° Driving Position

Vertical

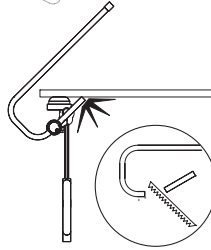
Press end to unlock

Full rotation

MIDLINE ARMS

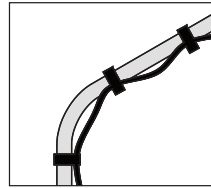
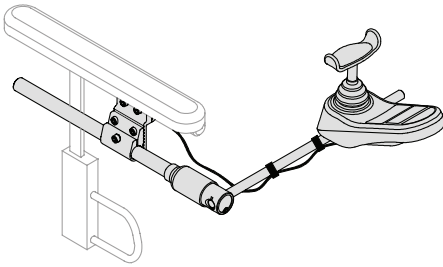


J-Shaped Midline Arm allows use over a lap tray.



NOTE: The Midline Arm can be cut to length using a hacksaw or tube cutter.

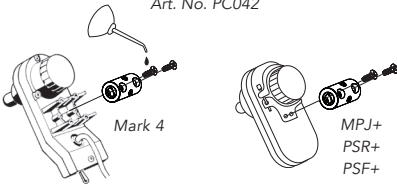
JOYSTICK MOUNTING ADAPTERS



Attach loose wires with nylon ties included.

INVACARE

Art. No. PC042



Mark 4

MPJ+
PSR+
PSF+



1/2" (12mm)



3/8" (10mm)

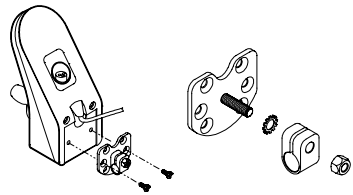


1/8"

#2 Phillips

PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046

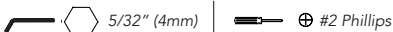
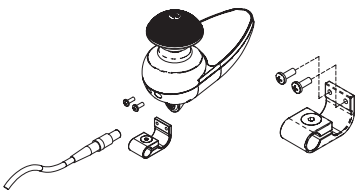


10mm

#2 Phillips

PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045

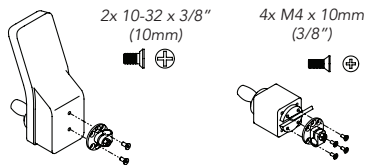


5/32" (4mm)

#2 Phillips

COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047



2x 10-32 x 3/8" (10mm)

4x M4 x 10mm (3/8")

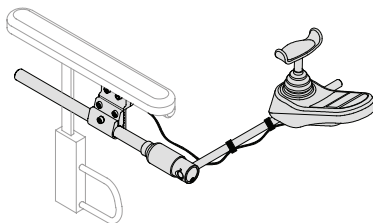


#2 Phillips

10mm

Monterings sæt til midterlinje joystick

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Denne vejledning indeholder vigtige oplysninger om sikker brug og vedligeholdelse af alle midterlinje joystick monterings sæt fra Bodypoint. Giv disse oplysninger til brugeren eller dennes plejer og gennemgå dem, for at sikre at de bliver forstået.

⚠ FORSIGTIG! Sluk for kørestolens elektriske system før montering.

⚠ ADVARSEL! Hvis der forekommer en alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af dette produkt, skal det rapporteres til producenten (Bodypoint, Inc.) og den lokale kompetente myndighed.

VEDLIGEHOLDELSE: For at sikre problemfri rotation skal det roterende PC024-skaft kontrolleres årligt for smøring ved at skubbe beskyttelsesstøvlen (hylsteret) tilbage som vist i denne vejledning. Påfør en lille mængde middelviskositet PTFE (Teflon) lejefedt på slidsen, og skub gummibeskytterstøvlen på plads igen. Ingen vedligeholdelse er nødvendig på andre komponenter.

REGELMÆSSIG SIKKERHEDS- OG EFFEKTIVITETS-KONTROL: For at sikre brugerens sikkerhed skal dette produkt kontrolleres regelmæssigt for funktion og tegn på slid. Hvis produktet ikke fungerer korrekt, eller hvis der opdagges betydeligt slid, skal du indstille brugen og kontakte din leverandør for kvalificeret reparation eller udskiftning af Bodypoint. Af sundheds- og sikkerhedsmæssige årsager må der under ingen omstændigheder foretages ændringer af eller reparationer på dette produkt af ukvalificerede personer!

SKROTNING/BORTSKAFFELSE: Produktet er fremstillet af materialer, som kan bortskaffes sikkert uden særlige forholdsregler ved slutningen af dets levetid.

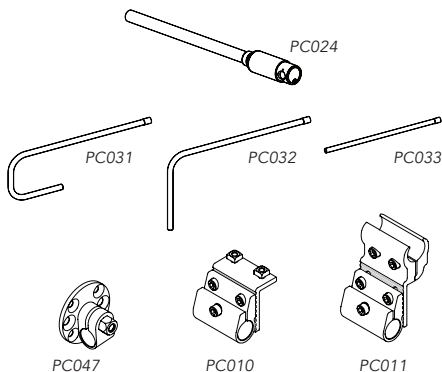
GARANTI: Dette produkt er dækket af en begrænset livstidsgaranti imod fejl i forarbejdning og materialer, opstået under normal anvendelse af den oprindelige køber. Kontakt din leverandør eller Bodypoint vedrørende garantikrav.

Yderligere oplysninger om produkter fra Bodypoint, samt en liste over distributører udenfor U.S.A. findes på www.bodypoint.com.

PAKKENS INDHOLD

Pakken kan indeholde en eller flere af følgende:

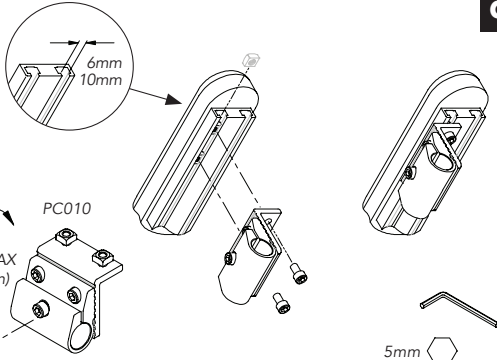
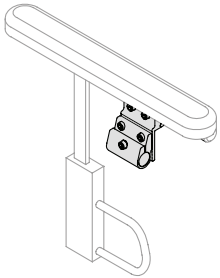
- Joystick-monteringsklampe
 - Tri-Lock™-drejeaksel
 - Centerarm
 - Monteringsadapter til joystick
 - Lynfrigørelsesarm (valgfri)
- Eller et komplet monterings sæt til joystick
 Artikelnr.: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



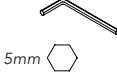
Bodypoint Europe BV
 Kerkstraat 29
 7396 PD Tervelde
 The Netherlands



JOYSTICK-MONTERINGSKLAMPE

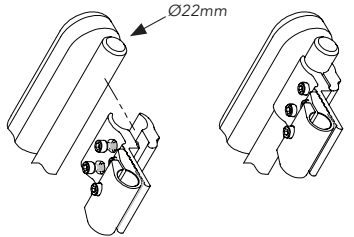


PC010
15 Nm MAX (132 lbf-in)



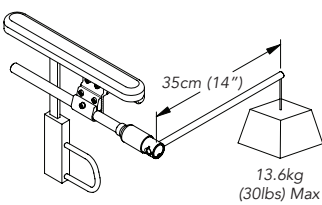
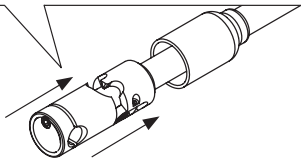
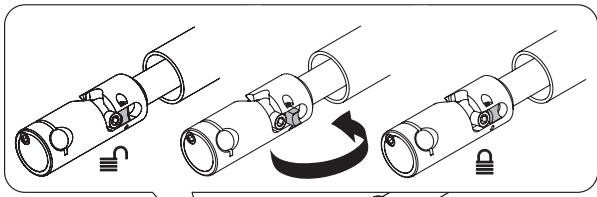
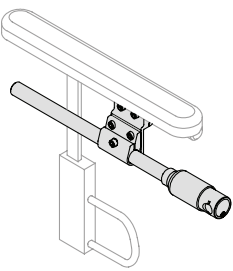
Joystick monteringsklamper kan monteres på højre eller venstre armlæn. Monter klampen på armlænsrøret. Placer klampen så langt fremme som muligt og spænd.

PC011
15 Nm MAX (132 lbf-in)



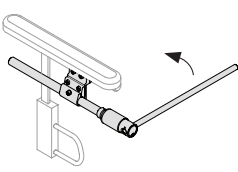
Art. No. FA171

TRI-LOCK™-DREJÆKSEL

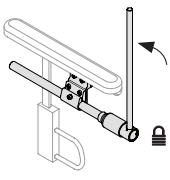


Tri-Lock drejækslen er kompatibel med højre eller venstre montering. Drej ækslen i monteringsklampen, for at sikre korrekte dreje stillinger.

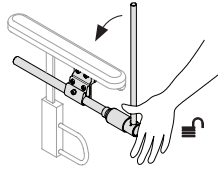
Flip-stop tillader skift fra ulåst til låst. 0° horisontal stilling låses. Tryk på enden for at låse op.



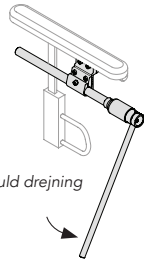
0° Kørestilling



Vertikal

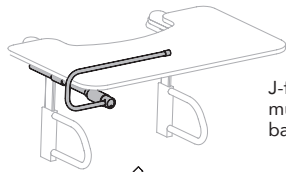
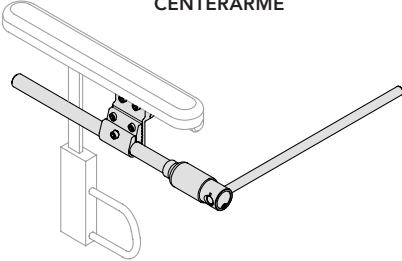


Tryk på enden for at låse op

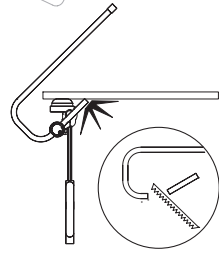


Fuld drejning

CENTERARME

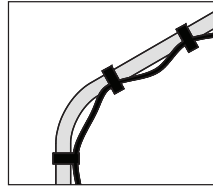
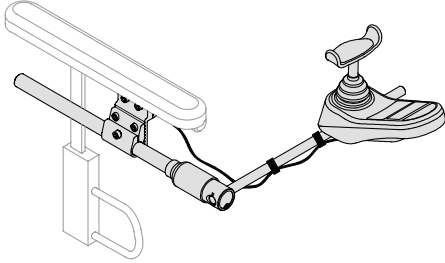


J-formet centerarm
muliggør brug over
bakke på skødet



BEMÆRK: Center-
armen af kan skæres
til med en nedstryger
eller rørskærer.

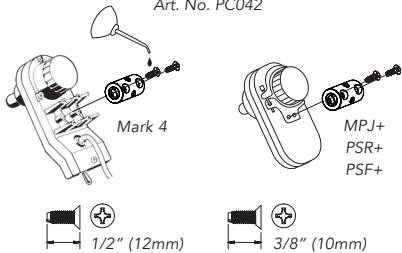
MONTERINGSADAPTER TIL JOYSTICK



Monter løse
ledninger med de
leverede nylonstrips.

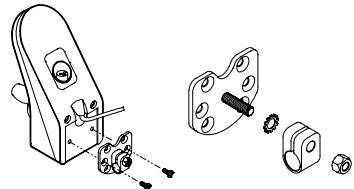
INVACARE

Art. No. PC042



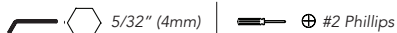
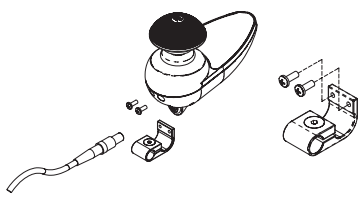
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



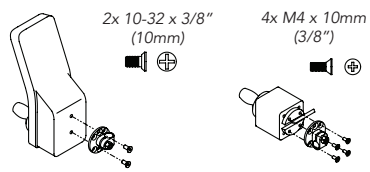
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



COMPACT JOYSTICKS

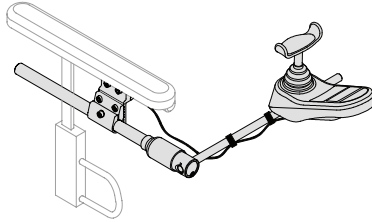
Art. No. PC047



Keskiohjaimen asennuspakkaukset

ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEET

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Nämä käyttöohjeet sisältävät tärkeitä tietoja kaikkien Bodypointin keskiohjaimen asennuspakkausten turvallisesta käytöstä ja huollosta. Anna nämä ohjeet käyttäjälle tai hoitajalle ja varmista, että ne on luettu ja ymmärretty.

⚠️ HUOMIO! Kytke pyörätuolin sähköjärjestelmä pois päältä ennen asennusta.

⚠️ VAROITUS! Jos tuotteen käyttöön liittyen ilmenee vakava haittavaikutus, siitä tulee ilmoittaa valmistajalle (Bodypoint Inc.) ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

HUOLTO: Tasaisen pyörimisen varmistamiseksi kääntyvän PC024-varren voitelu on tarkistettava vuosittain liu'uttamalla kumista suojusta (holkkia) näiden ohjeiden mukaisesti. Levitä rakoon pieni määrä keskiviskoosista PTFE (Teflon) -laakerirasvaa ja liu'uta kumisuojus takaisin paikalleen. Muiden osien huolto ei ole tarpeen.

SÄÄNNÖLLISET TURVALLISUUS- JA

SUORITUSKYKYTARKASTUKSET: Käyttäjäturvallisuuden varmistamiseksi tämä tuote on tarkastettava säännöllisin väliajoin sen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi ja kulumisen merkien varalta. Mikäli tuote ei toimi asianmukaisesti tai jos siinä näkyy huomattavaa kulumista, keskeytä tuotteen käyttö ja ota yhteyttä tavarantoimittajaan, jotta korjaus tai vaihto voidaan suorittaa asianmukaisesti Bodypointissa. Epäpätevät henkilöt eivät missään tapauksessa saa muokata tai korjata tuotetta – se voi aiheuttaa terveys- ja turvallisuusriskejä!

JÄTE/HÄVITTÄMINEN: Tuote on valmistettu materiaaleista, jotka voidaan hävittää turvallisesti ilman erityisiä varotoimia käyttöiän lopussa.

TAKUU: Tällä tuotteella on rajoitettu elinikäinen takuu koskien valmistusvikoja ja materiaaleja alkuperäisen ostajan normaalissa käytössä. Käännä jälleenmyyjäsi tai Bodypoint puoleen takuuvaatimusasioissa.

Lisätietoja Bodypoint-tuotteista ja Yhdysvaltojen ulkopuolisista jakelijoista on saatavilla osoitteesta: www.bodypoint.com.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Pakkaus saattaa sisältää yhden tai useamman seuraavista:

- Ohjaimen asennuskiinnitin
- Tri-Lock™ -kääntyvä varsi
- Keskivarsi
- Ohjaimen asennusovitin
- Pikairrotusvipu (vaihtoehtoinen) tai täydellinen ohjainasennuspakkaus. osanro.: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



PC042



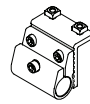
PC045



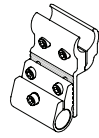
PC046



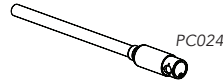
PC047



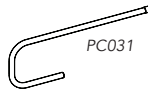
PC010



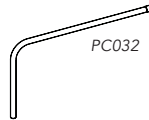
PC011



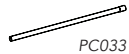
PC024



PC031



PC032



PC033

BP Bodypoint®



Bodypoint Europe BV
Kerkstraat 29
7394 PD Terwolde
The Netherlands

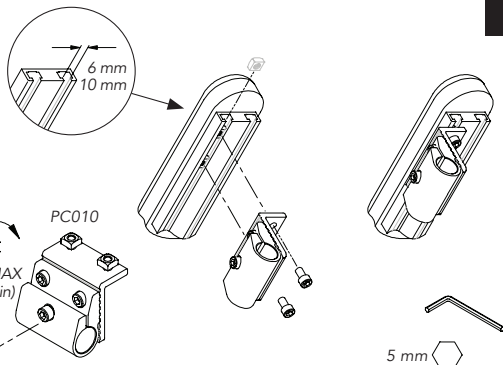
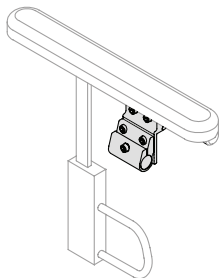


Lääkinnällinen
laitte

558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | www.bodypoint.com

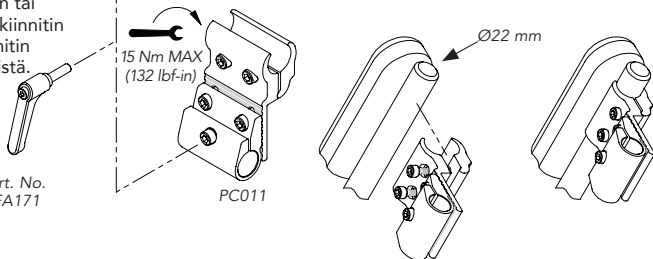
OHJAIMEN ASENNUSKIINNITIN

fi

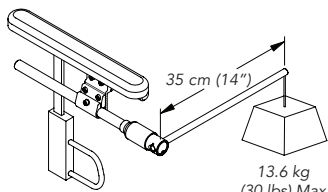
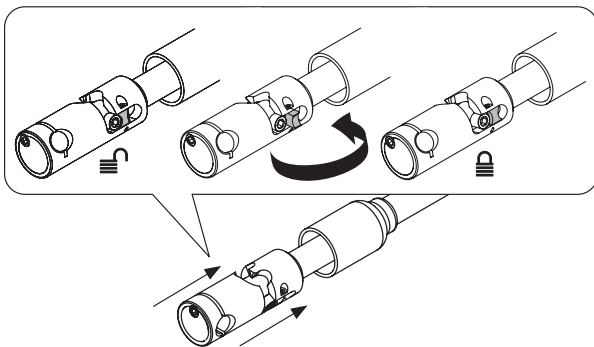
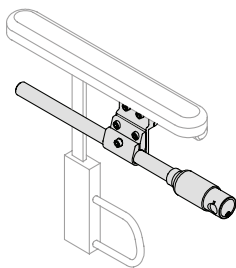


Ohjaimen asennuskiinnitin voidaan asentaa joko oikeaan tai vasempaan käsinjojaan. Liitä kiinnitin käsinjojaputkeen. Sijoita kiinnitin mahdollisimman eteen ja kiristä.

Art. No.
FA171

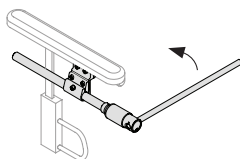


TRI-LOCK™ -PYÖRIVÄ AKSELI

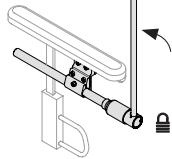


Tri-Lock™ -pyörivä akseli sopii sekä oikean- että vasemmanpuoleiseen asentukseen. Käännä akselia asennuskiinnittimessä oikeiden kääntymisasentojen varmistamiseksi.

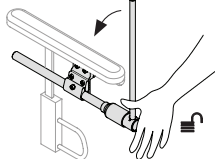
Pysäytinpainikeella voidaan vaihtaa ei-lukitusta lukittuun. 0° -vaaka-asennosta tulee lukittu. Vapauta lukitus painamalla päätä.



0° Ajoasento



Pystysuora

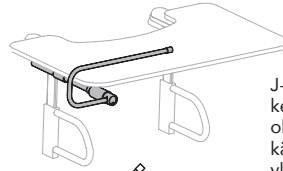
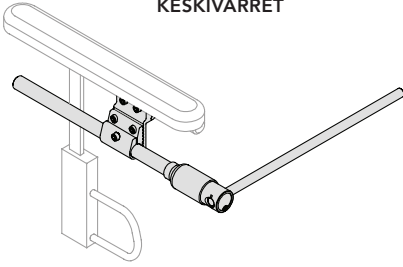


Vapauta
painamalla päätä

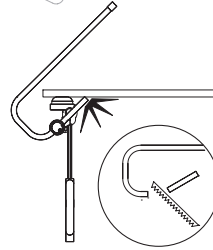


Täysi kääntyminen

KESKIVARRET

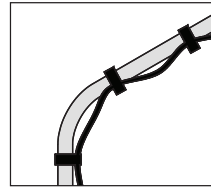
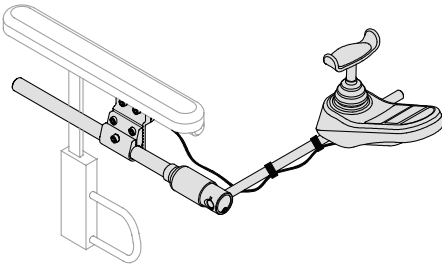


J-muotoisen keskivarren avulla ohjainta voidaan käyttää sylitasen yläpuolella.



HUOMAA: Keskivarsi voidaan katkaista halutun pituiseksi rautasahalla tai putkileikkurilla.

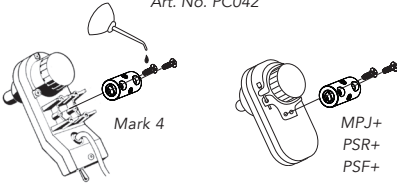
OHJAIMEN ASENNUSOVITTIMET



Kiinnitä löysät johdot käyttäen toimitettuja nailonlippuseiteitä.

INVACARE

Art. No. PC042



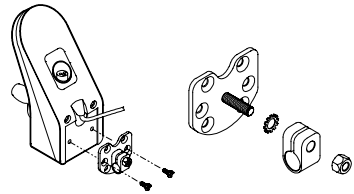
Mark 4

MPJ+
PSR+
PSF+



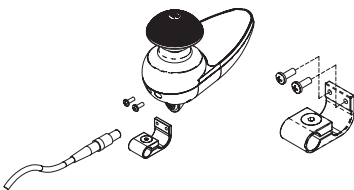
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



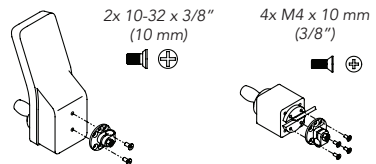
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



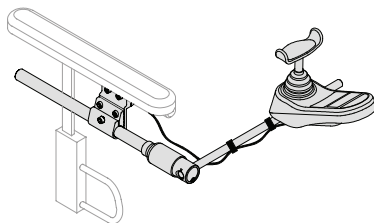
COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047



Kits de montage du joystick de ligne médiane

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Ces instructions fournissent d'importantes informations pour une utilisation et un entretien sûrs de tous les kits de montage du joystick de ligne médiane Bodypoint. Les remettre à l'utilisateur ou au soignant et lui demander de s'assurer qu'il les a comprises.

⚠ ATTENTION ! Couper le circuit électrique du fauteuil roulant avant l'installation.

⚠ ATTENTION ! Tout incident grave lié à l'utilisation de ce produit doit être signalé au fabricant (Bodypoint, Inc.) et à l'autorité locale compétente.

ENTRETIEN : Pour assurer une rotation sans à-coup, vérifier annuellement que l'axe rotatif PC024 est lubrifiée en faisant glisser le protège-pied en caoutchouc (manchon), comme indiqué dans ces instructions. Appliquer une petite quantité de graisse PTFE (Teflon) de viscosité moyenne sur la fente et faire glisser le protège-pied en caoutchouc pour le remettre en place. Aucun entretien n'est nécessaire pour les autres composants.

CONTRÔLES PÉRIODIQUES DE SÉCURITÉ ET DE PERFORMANCE :

Pour assurer la sécurité de l'utilisateur, ce produit doit être régulièrement contrôlé au niveau du fonctionnement et de signes éventuels d'usure. Si le produit ne fonctionne pas correctement ou en présence d'usures importantes, cesser de l'utiliser et contacter le fournisseur pour obtenir une réparation par un personnel qualifié ou un remplacement par Bodypoint. Ne jamais confier la modification ou la réparation de ce dispositif à un personnel non qualifié ; il en va de la santé et de la sécurité de l'utilisateur !

MISE AU REBUT : Le produit est fabriqué à partir de matériaux qui peuvent être éliminés en toute sécurité sans précautions particulières à la fin de leur durée de vie.

GARANTIE : Ce produit est assorti d'une garantie limitée à vie contre les défauts d'exécution et de fabrication, dans le cadre d'une utilisation normale par le client initial. Contacter le fournisseur ou Bodypoint pour exercer son droit de garantie.

Pour plus d'informations sur les produits Bodypoint et obtenir la liste des distributeurs en dehors des États-Unis, visitez le site www.bodypoint.com.

CONTENU DU COLIS

Le colis peut contenir un ou plusieurs articles suivants :

- Patte de montage du joystick
 - Tige de rotation Tri-Lock™
 - Bras de ligne médiane
 - Adaptateur de montage du joystick
 - Levier d'ouverture rapide (en option) ou un kit de montage complet du joystick.
- Réf.: PC202, PC205-, PC206-, PC207-



PC042



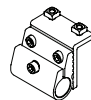
PC045



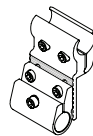
PC046



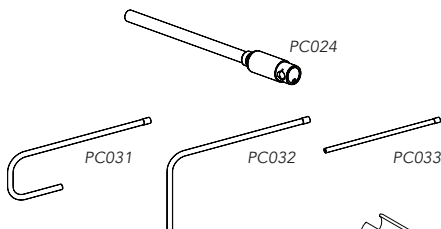
PC047



PC010



PC011



PC024

PC031

PC032

PC033

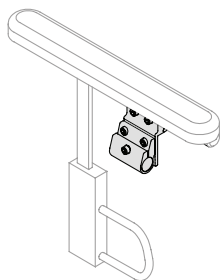


Bodypoint Europe BV
Kerkstraat 29
7396 PD Terwolde
The Netherlands



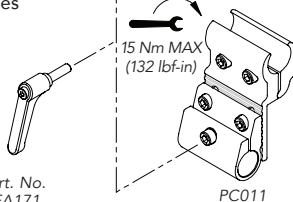
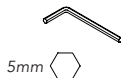
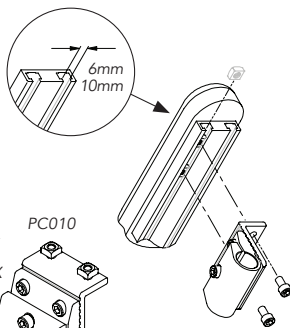
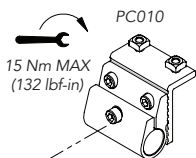
Dispositif
médical

PATTE DE MONTAGE DU JOYSTICK

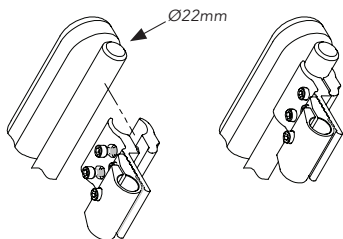


Les pattes de montage du joystick peuvent être installées sur l'accoudeur droit ou gauche. Fixer la patte sur l'accoudeur, la pousser aussi loin que possible et serrer.

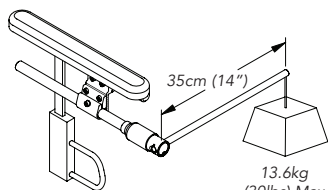
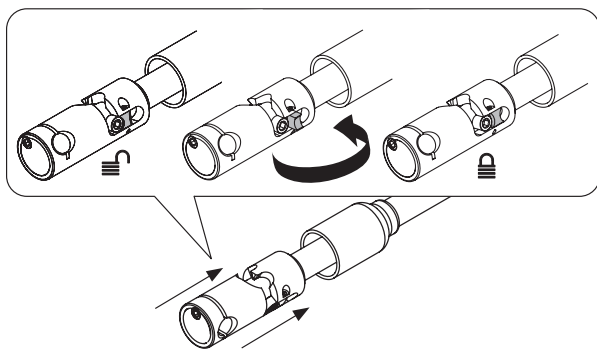
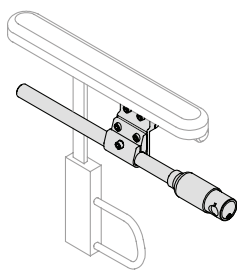
Art. No.
FA171



PC011

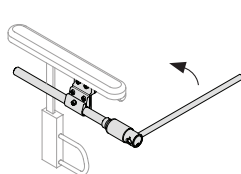


TIGE DE ROTATION TRI- LOCK™

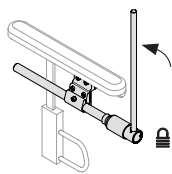


La tige de rotation Tri-Lock peut être montée à droite et à gauche. La faire pivoter dans la patte de montage pour vérifier que ses positions de rotation sont correctes.

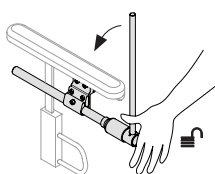
La butée permet de passer de la position non verrouillée à verrouillée. La position horizontale (0°) est alors verrouillée. Appuyer sur l'extrémité pour la déverrouiller.



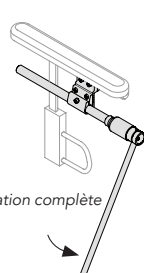
0° Position de commande



Vertical

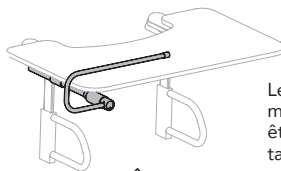
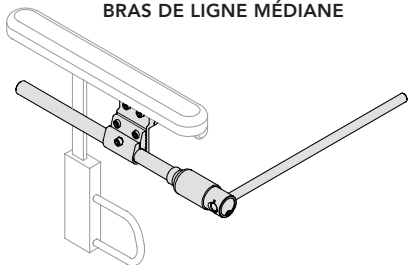


Appuyer sur l'extrémité
pour déverrouiller

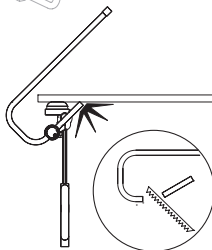


Rotation complète

BRAS DE LIGNE MÉDIANE

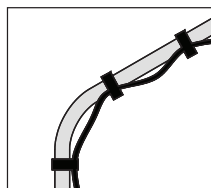
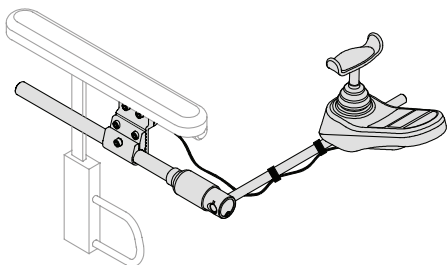


Le bras de ligne médiane en J peut être utilisé sur une tablette.



REMARQUE : Le bras de ligne médiane peut être coupé à la longueur souhaitée à l'aide d'une scie à métaux ou d'un coupe-tube.

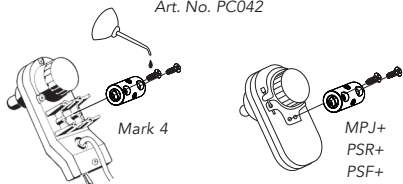
ADAPTATEUR DE MONTAGE DU JOYSTICK



Attacher lâche fils avec attaches en nylon inclus.

INVACARE

Art. No. PC042



Mark 4

MPJ+
PSR+
PSF+

1/2" (12mm)



3/8" (10mm)

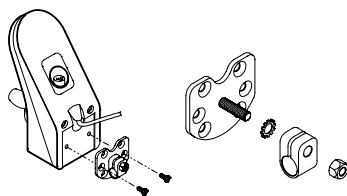


1/8"

#2 Phillips

PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046

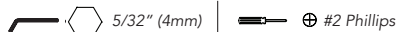
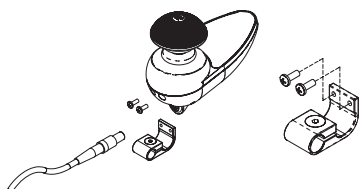


10mm

#2 Phillips

PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045

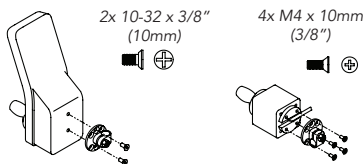


5/32" (4mm)

#2 Phillips

COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047

2x 10-32 x 3/8"
(10mm)4x M4 x 10mm
(3/8")

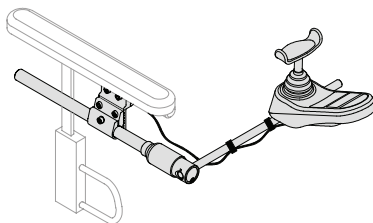
#2 Phillips

10mm

Mittelarm-Joystick-Montagekits

INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Diese Anleitung enthält wichtige Informationen über die sichere Benutzung und Wartung sämtlicher Mittelarm-Joystick-Montagekits von Bodypoint. Stellen Sie diese Anleitung dem Benutzer oder dem Pflegepersonal zur Verfügung und besprechen Sie den Inhalt, um sicherzustellen, dass die Anleitung verstanden wurde.

⚠️ ACHTUNG! Schalten Sie Elektrik des Rollstuhls vor der Installation aus.

⚠️ WARNHINWEIS! Wenn ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts auftritt, muss dieser dem Hersteller (Bodypoint, Inc.) und der örtlichen zuständigen Behörde gemeldet werden.

WARTUNG: Um eine gleichmäßige Rotation zu gewährleisten, muss der PC024 Rotierende Schaft jährlich auf korrekte Schmierung überprüft werden. Dazu muss die Schutzmanschette (Hülse) aus Gummi, wie in dieser Anleitung gezeigt, zurückgeschoben werden. Tragen Sie eine kleine Menge PTFE-(Teflon-)haltiges Schmiermittel mit mittlerer Viskosität auf den Schlitz auf und schieben Sie die Gummischutzmanschette wieder an ihren Platz. An anderen Komponenten ist keine Wartung erforderlich.

REGELMÄSSIGE SICHERHEITS- UND LEISTUNGS-PRÜFUNGEN:

Um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten, muss dieses Produkt in regelmäßigen Abständen auf Funktion und Anzeichen von Verschleiß überprüft werden. Wenn das Produkt nicht richtig funktioniert oder wenn erheblicher Verschleiß festgestellt wird, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und wenden Sie sich an Ihren Händler für eine qualifizierte Reparatur oder einen Austausch durch Bodypoint. Das Produkt darf keinesfalls von nicht qualifizierten Personen verändert oder repariert werden – die Gesundheit und Sicherheit des Benutzers hängen davon ab!

ABFALL/ENTSORGUNG: Das Produkt besteht aus Materialien, die am Ende ihrer Lebensdauer ohne besondere Vorsichtsmaßnahmen sicher entsorgt werden können.

GARANTIE: Für dieses Produkt besteht eine eingeschränkte Gewährleistung auf Fehler in Material und Verarbeitung, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch durch den ursprünglichen Kunden entstehen. Wenden Sie sich im Garantiefall an den Lieferant oder Bodypoint. Weitere Informationen über Bodypoint Produkte und eine Liste der Vertreter außerhalb der USA befinden sich auf der Webseite www.bodypoint.com.

PACKUNGSIHALT:

Die Packung kann eines oder mehrere Exemplare von Folgendem enthalten:

- Joystick Montageklappen
- Tri-Lock™ Drehschaft
- Mittelarm
- Joystick Montageadapter
- Schnelltrennhebel (Optional) oder ein komplettes Joystick Montage-Kit. Artikel-Nr.: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



PC042



PC045



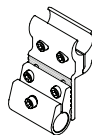
PC046



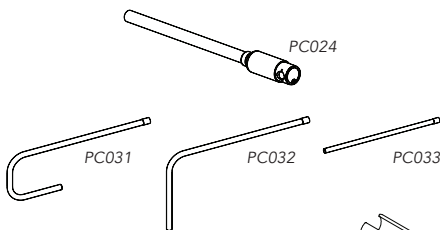
PC047



PC010



PC011



PC024

PC031

PC032

PC033

BP Bodypoint®



Bodypoint Europe BV
Kerkstraat 29
7396 PD Terwolde
The Netherlands

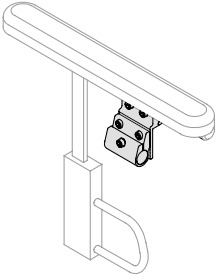


Medizinprodukt

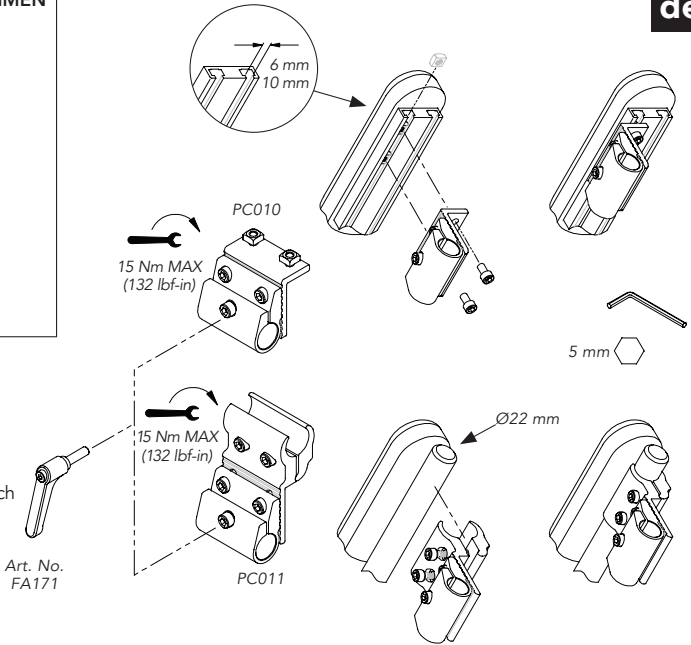
558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | www.bodypoint.com

JOYSTICK MONTAGEKLEMMEN

de



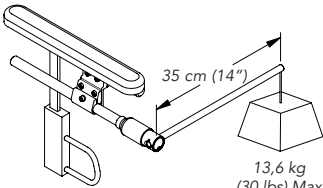
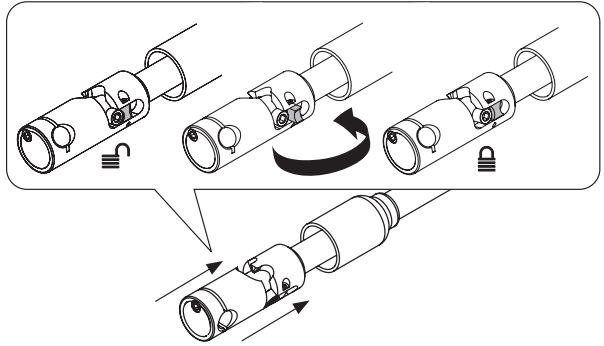
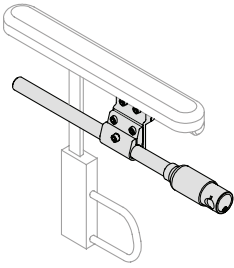
Joystick Montageklammern können auf der rechten oder linken Armlehne installiert werden. Befestigen Sie die Klemme an den Armlehnen. Positionieren Sie die Klemme so weit nach vorne wie möglich und ziehen Sie diese fest.



Art. No.
FA171

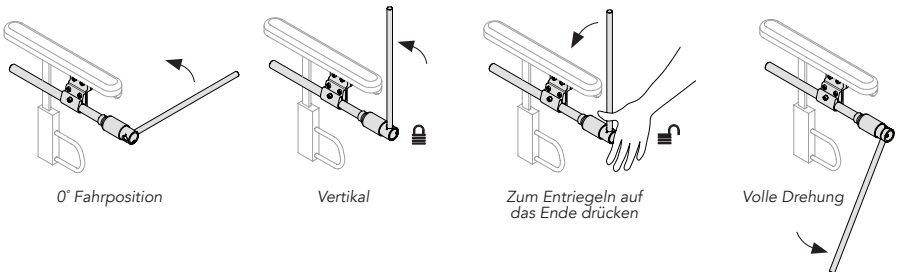
PC011

TRI-LOCK™ DREHSCHAFT



Der Tri-Lock Drehschaft kann auf der rechten oder linken Seite montiert werden. Rotieren Sie den Schaft in der Montageklammer und gewährleisten Sie die korrekten Drehpositionen.

Mit dem Flip-Stop ist die Konvertierung von nicht-arretieren zu arretieren möglich. 0° horizontale Position wird arretiert. Zum Entriegeln auf das Ende drücken



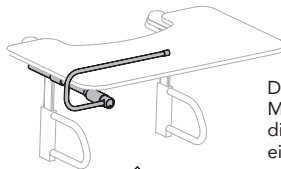
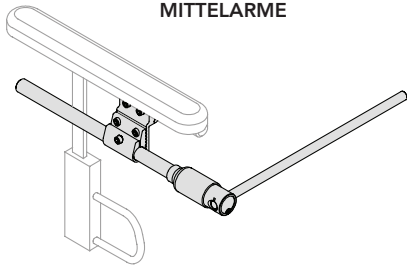
0° Fahrposition

Vertikal

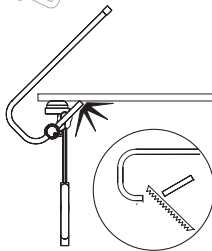
Zum Entriegeln auf
das Ende drücken

Volle Drehung

MITTELARME

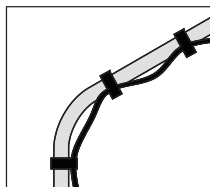
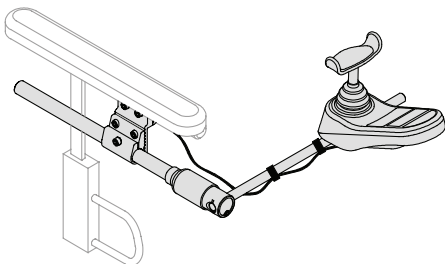


Der J-förmige Mittelarm ermöglicht die Verwendung über einem Laptop.



HINWEIS: Der Mittelarm aus kann der Länge nach einer Metallsäge oder einem Rohrabschneider mit Metallsäge durchgeschnitten werden.

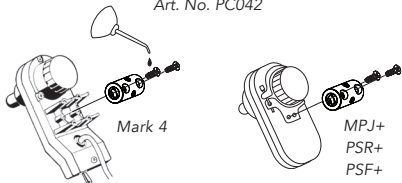
JOYSTICK MONTAGEADAPTER



Befestigen Sie lose Drähte mit den beigefügten Nylonbindern.

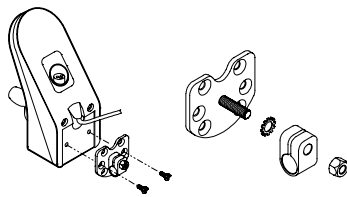
INVACARE

Art. No. PC042



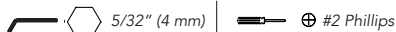
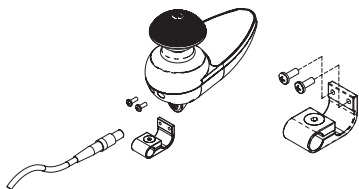
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



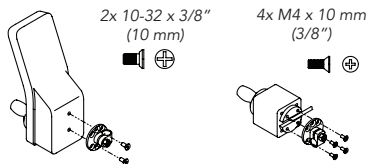
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



COMPACT JOYSTICKS

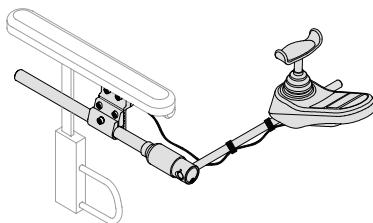
Art. No. PC047



Kit di montaggio del joystick mediano

E ISTRUZIONI PER L'USO

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Queste istruzioni forniscono importanti informazioni per l'uso e la manutenzione di tutti i kit di montaggio dei Joystick Bodypoint mediano. Consegnare le istruzioni all'utente o al suo tutore e verificare che le abbiano comprese.

⚠ ATTENZIONE! Prima dell'installazione spegnere l'impianto elettrico della carrozzina.

⚠ ATTENZIONE! Se si verifica un incidente grave correlato all'uso di questo prodotto, deve essere segnalato al produttore (Bodypoint, Inc.) e all'autorità competente locale.

MANUTENZIONE: Per assicurare una rotazione regolare, l'albero rotante PC024 va controllato annualmente per verificare la lubrificazione, facendo scorrere indietro la protezione di gomma (manicotto), come mostrato in queste istruzioni. Applicare una piccola quantità di grasso per cuscinetti PTFE (Teflon) di media viscosità alla scanalatura e far scorrere la protezione di gomma al suo posto. Non è necessaria alcuna manutenzione sugli altri componenti.

CONTROLLI PERIODICI DI SICUREZZA E DI EFFICACIA: Per garantire la sicurezza dell'utente, questo prodotto deve essere controllato periodicamente per verificarne il funzionamento e i segni di usura. Se il prodotto non funziona correttamente o se si riscontra un'usura significativa nelle fibbie, interromperne l'utilizzo e contattare il fornitore per una riparazione da parte di personale qualificato o per la sostituzione da parte di Bodypoint. In nessun caso il prodotto deve essere alterato o riparato da persone non qualificate: ne va della salute e della sicurezza dell'utente!

SCARTO/SMALTIMENTO: Il prodotto è realizzato in materiali che possono essere smaltiti in modo sicuro senza particolari precauzioni al termine della sua vita utile.

GARANZIA: Il prodotto è coperto da una garanzia a vita limitata contro eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione che sorgano durante il normale impiego da parte del consumatore originale. Per le richieste in garanzia, contattare il proprio fornitore o Bodypoint, Inc.

Per maggiori informazioni sui prodotti Bodypoint, e per avere un elenco di distributori fuori dagli USA, visitare il sito www.bodypoint.com.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La confezione può contenere uno o più dei seguenti articoli:

- Morsetto di montaggio del Joystick
 - Stelo rotante Tri-Lock™
 - Braccio mediano
 - Adattatore per il montaggio del Joystick
 - Levetta di sgancio rapido (opzionale)
- Oppure un kit completo di montaggio del Joystick. Cod. art.: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



PC042



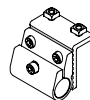
PC045



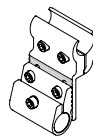
PC046



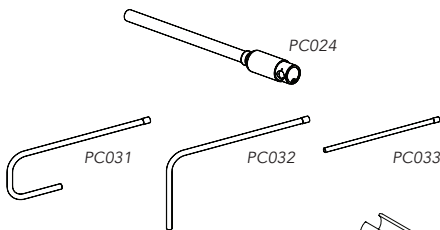
PC047



PC010



PC011



PC024

PC031

PC032

PC033

BP Bodypoint®



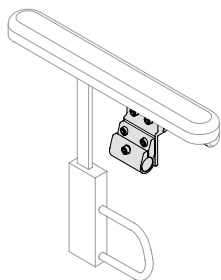
Bodypoint Europe BV
Kerkstraat 29
7336 PD Terwolde
The Netherlands



Dispositivo medico

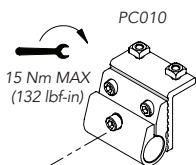
558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | www.bodypoint.com

MORSETTO DI MONTAGGIO DEL JOYSTICK

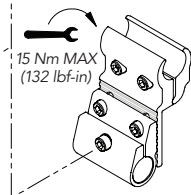


I morsetti di montaggio del Joystick possono essere installati a destra o a sinistra del bracciolo. Fissare il morsetto al bracciolo. Collocare il morsetto in posizione più avanzata possibile e stringere.

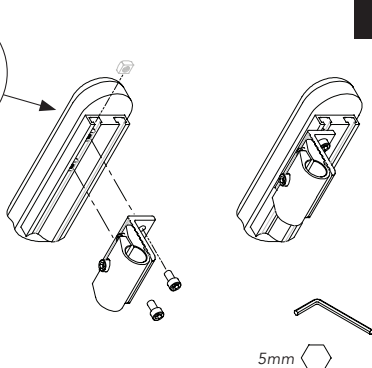
Art. No.
FA171



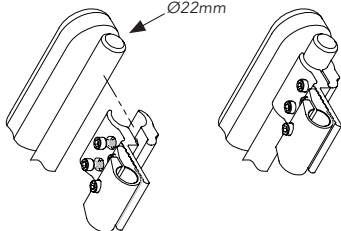
PC010



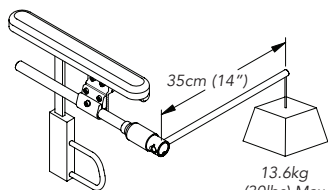
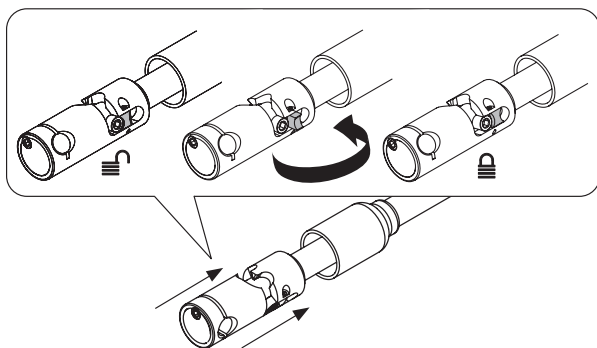
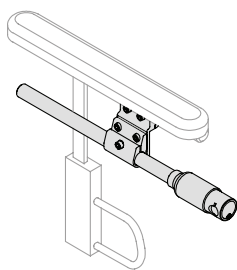
PC011



Ø22mm

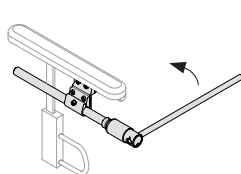


STELO ROTANTE TRI-LOCK™

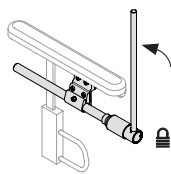


Lo stelo rotante Tri-Lock è adatto al montaggio sul lato destro o sinistro. Ruotare lo stelo nel morsetto di montaggio per garantire posizioni di rotazione corrette.

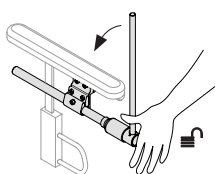
L'arresto a commutazione consente la conversione dalla posizione di non blocco a quella di blocco. La posizione orizzontale di 0° causa il blocco. Premere l'estremità per sbloccare.



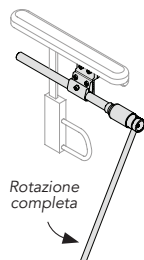
0° Posizione di guida



Verticale

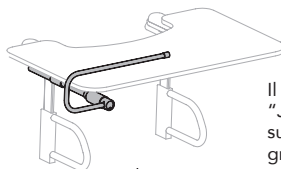
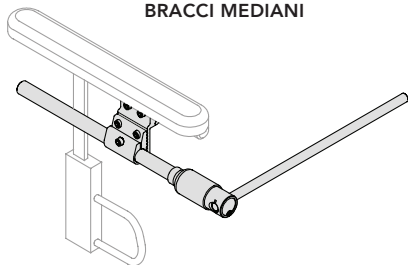


Premere l'estremità
per sbloccare

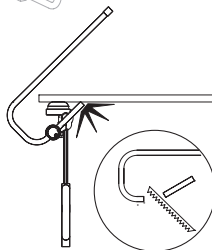


Rotazione
completa

BRACCI MEDIANI

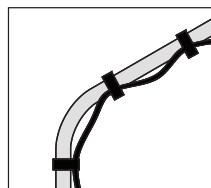
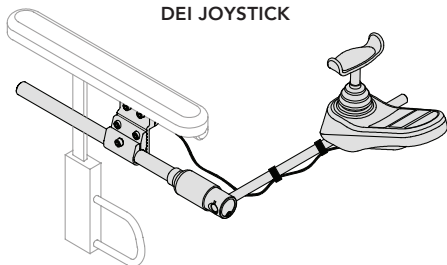


Il braccio mediano a "J" consente l'utilizzo su un vassoio da gambo.



NOTA: il braccio mediano può essere tagliato su misura con un seghetto o un tagliatubi.

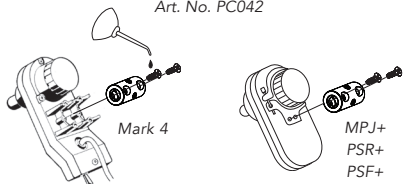
ADATTATORI PER IL MONTAGGIO DEI JOYSTICK



Fissare i fili elettrici sciolti utilizzando le fascette incluse.

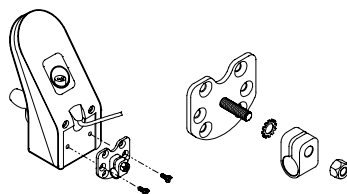
INVACARE

Art. No. PC042



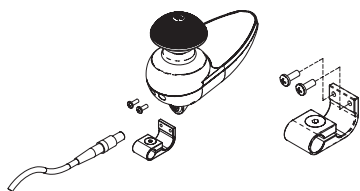
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



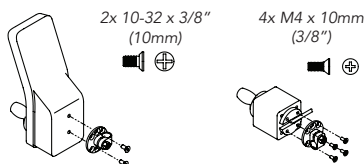
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



COMPACT JOYSTICKS

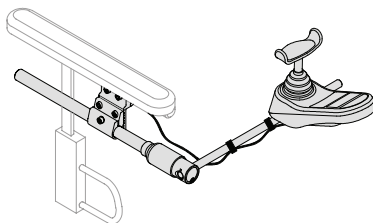
Art. No. PC047



INSTALLASJONS- OG BRUKSANVISNING FOR

Midtre styrepinne monteringssett

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Disse instruksjonene gir viktig informasjon for sikker bruk og vedlikehold av alle Bodypoint Midtre styrepinne monteringssett. Gi denne bruksanvisningen til brukeren eller omsorgspersonen, og gjennomgå den sammen med dem, for å være sikker på at bruksanvisningen er forstått.

⚠ FORSIKTIG! Slå av rullestolens elektriske system før du begynner.

⚠ ADVARSEL: Hvis en alvorlig hendelse oppstår relatert til bruken av dette produktet, skal det rapporteres til produsenten (Bodypoint, Inc.) og lokale kompetente myndigheter.

VEDLIKEHOLD: For å sikre jevn rotasjon må det roterende PC024-skaftet kontrolleres årlig for smøring ved å skyve beskyttelsesskoen (hylsen) av gummi tilbake, som vist i disse instruksjonene. Påfør en liten mengde PTFE (Teflon)-smøremiddel med middels viskositet på sporet, og skyv gummibeskyttelsesskoen tilbake på plass. Det er ikke nødvendig med noe vedlikehold på andre komponenter.

PERIODISKE SIKKERHETS- OG YTTELSESKONTROLLER: For å sikre brukersikkerhet, må dette produktet kontrolleres regelmessig for funksjon og tegn på slitasje. Hvis produktet ikke fungerer som det skal, eller hvis det er betydelig slitasje, må du slutte å bruke det, og kontakte leverandøren for å få utført kvalifisert reparasjon eller utskifting av Bodypoint. Ikke under noen omstendighet skal dette produktet endres eller repareres av ukvalifisert personell — dette kan innebære risiko for helse og sikkerhet!

SKROT/AVFALL: Produktet er laget av materialer som kan avhendes på en sikker måte uten spesielle forholdsregler etter endt levetid.

GARANTI: Dette produktet er dekket av en begrenset livstidsgaranti mot feil i utførelse og materialer som måtte oppstå ved vanlig bruk av den opprinnelige forbrukeren. Ta kontakt med leverandøren eller Bodypoint hvis du har garantikrav.

Ønsker du mer informasjon om Bodypoint-produkter og en liste over distributører utenfor USA, kan du gå til www.bodypoint.com.

PAKKENS INNHOLD

Pakken kan inneholde en eller flere av følgende:

- Monteringsklemme for joystick
- Tri-Lock™ roterende stang
- Midtlinje-arm
- Joystick monteringsadapter
- Hurtigtutløser-spak (tilleggsutstyr) Eller et komplett joystick monteringssett. Art Nr.: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



PC042



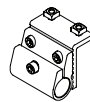
PC045



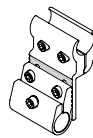
PC046



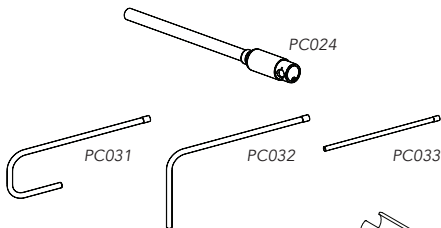
PC047



PC010



PC011



BP Bodypoint®



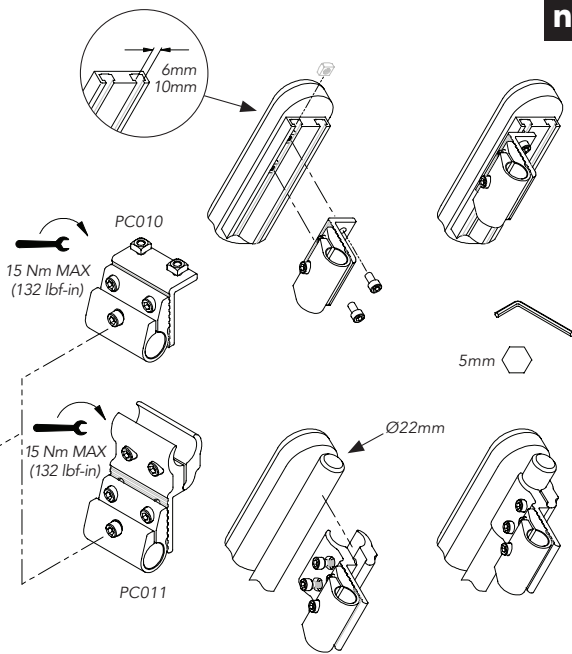
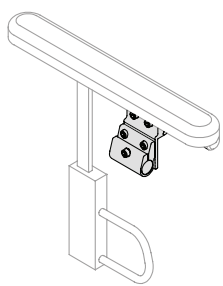
Bodypoint Europe BV
Kerkstraat 29
7396 PD Tervelde
The Netherlands



Medisink
utstyr

558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | www.bodypoint.com

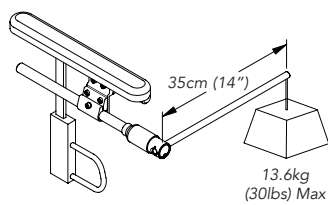
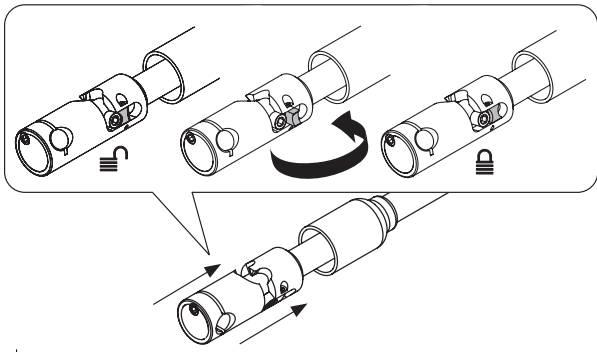
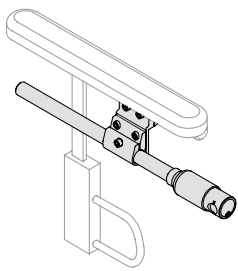
MONTERINGSKLEMMER FOR JOYSTICK



Monteringsklemmer for joystick kan installeres på høyre eller venstre armhviler. Fest klemmen til armhvil. Plasser klemmen så langt framover som mulig og stram til.

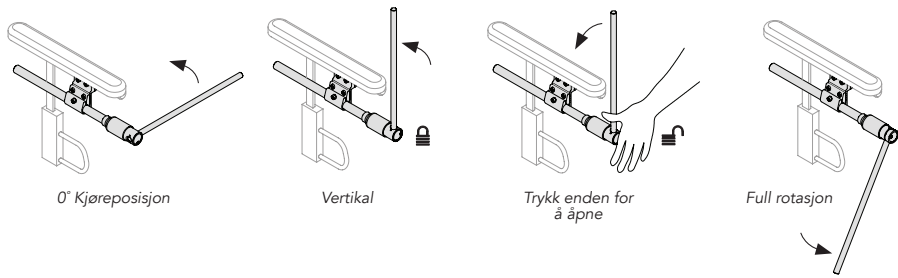
Art. No. FA171

TRI-LOCK™ ROTERENDE STANG



Tri-Lock roterende stang kan brukes på høyre eller venstre side. Rotér stangen i monteringsklemmen for å kontrollere riktige vinkelposisjoner.

Flip-stop gir overgang fra ikke-låst til låst posisjon. 0° horisontal posisjon blir låst posisjon. Trykk enden for å åpne.



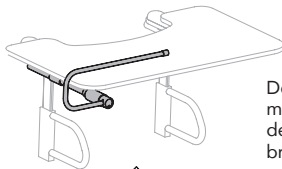
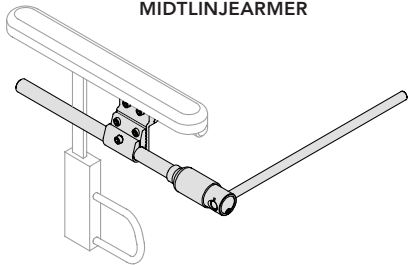
0° Kjøreposisjon

Vertikal

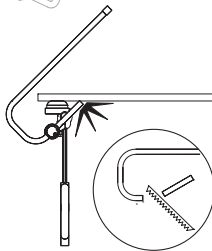
Trykk enden for å åpne

Full rotasjon

MIDLINJEARMER

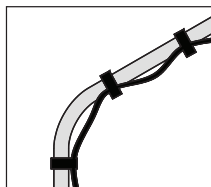
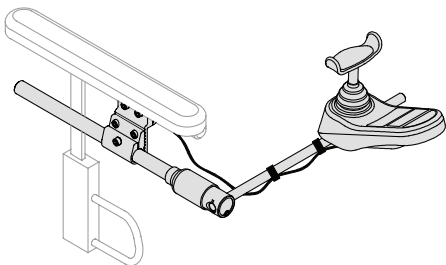


Den J-formede midtlinjearmen gjør det mulig å bruke et Brett over fanget.



MERK: Midtlinjearmen i kan kuttes til passende lengde med en metallsag eller rørkutter.

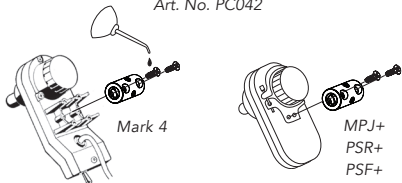
JOYSTICK MONTERINGSADAPTERE



Fest løse ledninger med de medfølgende nylonstroppene.

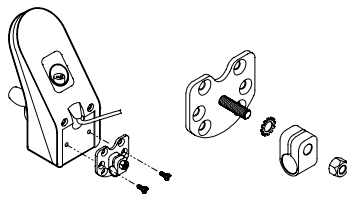
INVACARE

Art. No. PC042



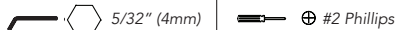
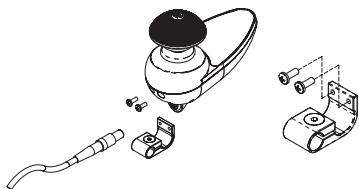
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



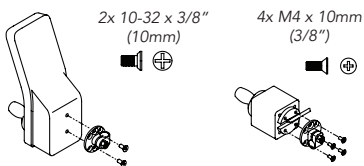
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



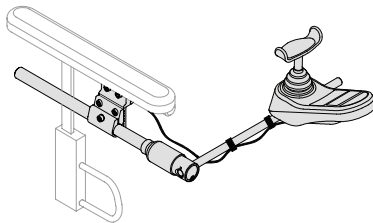
COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047



Kits de montagem do Joystick central

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Estas instruções fornecem informações importantes para a utilização e manutenção em segurança de todos kits de montagem do joystick central da Bodypoint. Forneça estas instruções ao utilizador ou ao acompanhante e analise-as para se assegurar de que são compreendidas.

⚠ ATENÇÃO! Desligue o sistema eléctrico da cadeira de rodas antes de proceder à instalação.

⚠ AVISO! Se ocorrer um incidente grave relacionado com a utilização deste produto, este deve ser comunicado ao fabricante (Bodypoint, Inc.) e à autoridade local competente.

MANUTENÇÃO: para garantir uma rotação suave, o Eixo Rotativo PC024 deve ser verificado anualmente para lubrificação deslizando a bota de proteção de borracha (manga), conforme indicado nestas instruções. Aplique uma pequena quantidade de massa de PTFE (Teflon) de viscosidade média na ranhura e faça deslizar novamente a bota de proteção de borracha para a sua posição. Não é necessária qualquer manutenção nos outros componentes.

VERIFICAÇÕES PERIÓDICAS DE SEGURANÇA E

DESEMPENHO: para assegurar a segurança do utilizador, este equipamento tem de ser verificado periodicamente quando ao respetivo funcionamento e sinais de desgaste. Se o produto não funcionar corretamente ou se detetar desgaste significativo, interrompa a sua utilização e contacte o fornecedor para solicitar reparação qualificada ou substituição pela Bodypoint. Em caso algum deve este produto ser alterado ou reparado por pessoas não qualificadas — a saúde e a segurança dependem disso!

RASPAGEM/ELIMINAÇÃO: o produto é feito de materiais que podem ser eliminados em segurança sem precauções especiais no final da sua vida útil.

GARANTIA: este produto engloba uma garantia vitalícia limitada contra defeitos de fabrico e materiais sob utilização normal pelo comprador original. Contacte o fornecedor ou a Bodypoint para reclamações ao abrigo da garantia.

Para mais informações sobre produtos Bodypoint e uma lista de distribuidores fora dos EUA, consulte www.bodypoint.com.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

A embalagem pode conter um ou mais dos seguintes:

- Grampo de montagem do joystick
- Eixo de rotação Tri-Lock™
- Braço central
- Adaptador de montagem do joystick
- Alavanca de desengate rápido (Opcional)
Ou um kit de montagem completo do joystick. Art N.º: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



PC042



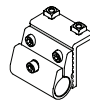
PC045



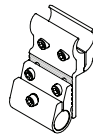
PC046



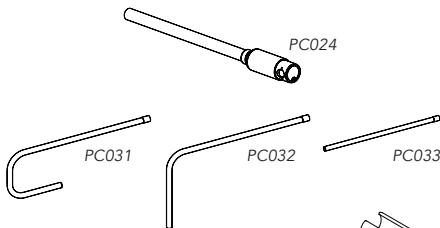
PC047



PC010



PC011



PC024

PC031

PC032

PC033

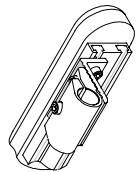
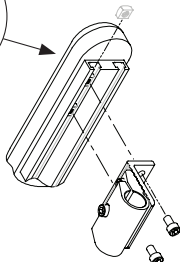
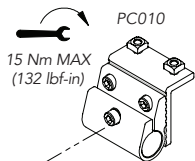
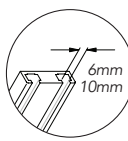
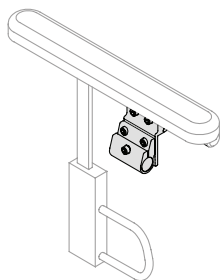


Bodypoint Europe BV
Kerkstraat 29
7396 PD Terwolde
The Netherlands



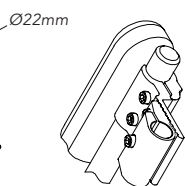
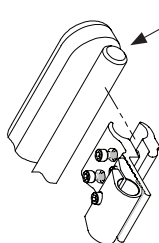
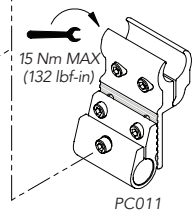
Dispositivo
médico

GRAMPO DE MONTAGEM DO JOYSTICK



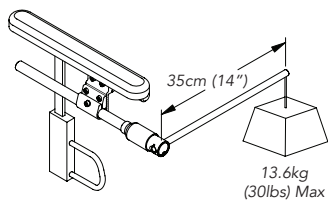
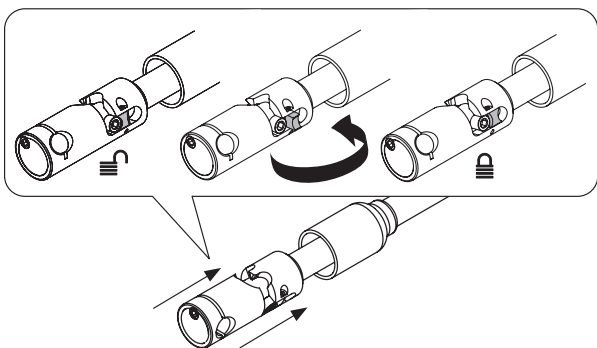
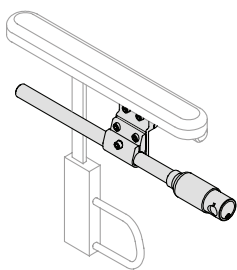
Os grampos de montagem do joystick podem ser instalados no apoio de braço do lado esquerdo ou do lado direito. Prenda o grampo ao do apoio de braço. Posicione o grampo de forma a ficar o mais para a frente possível e aperte.

Art. No. FA171



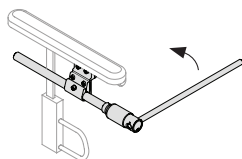
Ø22mm

EIXO DE ROTAÇÃO TRI- LOCK™

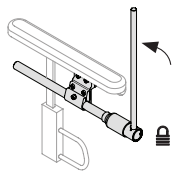


O eixo de rotação Tri-Lock é compatível tanto com a montagem do lado direito como do lado esquerdo. Rode o eixo no grampo de montagem para assegurar que as posições de rotação estão correctas.

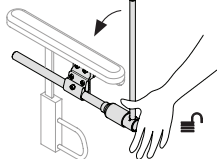
A opção Flip-stop permite a conversão da posição desbloqueada para bloqueada. A posição de 0° na horizontal fica bloqueada. Prima na extremidade para desbloquear.



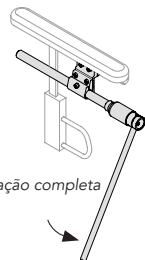
0° Posição de accionamento



Vertical

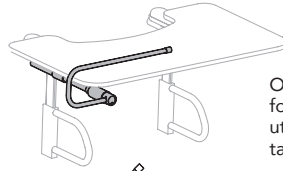
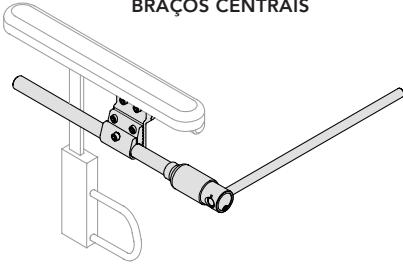


Pressione a extremidade para desbloquear

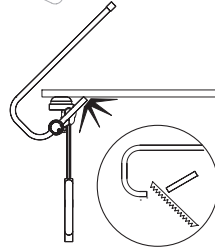


Rotação completa

BRAÇOS CENTRAIS

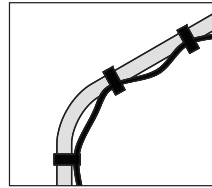
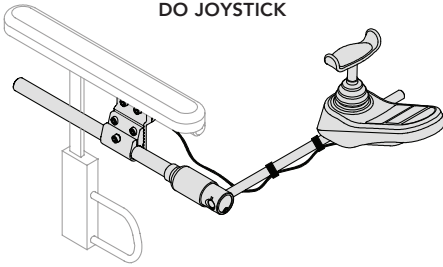


O braço central em forma de J permite a utilização sobre um tabuleiro de colo.



NOTA: o braço central pode ser cortado de acordo com o comprimento pretendido com uma serra para metais ou um cortador de tubos.

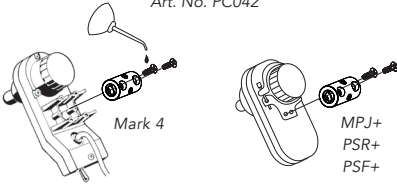
ADAPTADORES DE MONTAGEM DO JOYSTICK



Encaixe fios soltos com os laços de nylon incluídos.

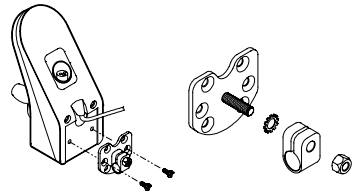
INVACARE

Art. No. PC042



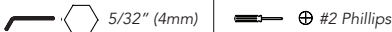
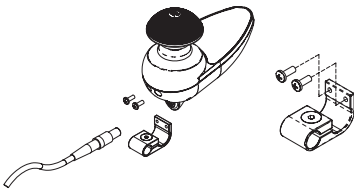
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



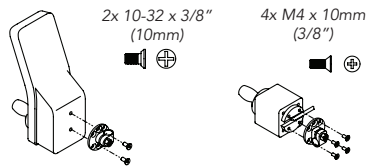
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



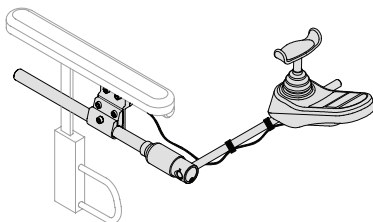
COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047



Kits de montaje de joystick medio

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Estas instrucciones proporcionan información importante para el uso seguro y el mantenimiento de todos los kits de montaje de joystick medio de Bodypoint. Facilite estas instrucciones al usuario o a su cuidador y revíselas con ellos para garantizar su comprensión.

⚠ ¡ATENCIÓN! Apague el sistema eléctrico de la silla de ruedas antes de la instalación.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si se produce un incidente grave relacionado con el uso de este producto, debe informarse al fabricante (Bodypoint, Inc.) y a la autoridad local competente.

MANTENIMIENTO: Para garantizar una rotación suave, el eje giratorio PC024 debe comprobarse anualmente para comprobar su lubricación deslizando hacia atrás la funda protectora de goma (manguito), como se muestra en estas instrucciones. Aplique una pequeña cantidad de grasa para rodamientos de PTFE (teflón) de viscosidad media en la ranura y deslice la funda protectora de goma de nuevo en su lugar. No es necesario realizar ningún tipo de mantenimiento en otros componentes.

COMPROBACIONES PERIÓDICAS DE SEGURIDAD Y DESEMPEÑO:

Para garantizar la seguridad del usuario, este producto debe revisarse periódicamente para determinar su correcto funcionamiento y los signos de desgaste. Si el producto no funciona correctamente o si se encuentra un desgaste significativo, deje de usarlo y contáctese con su proveedor para que sea reemplazado o reparado por personal cualificado de Bodypoint. Este producto no debe ser modificado ni reparado por personal no cualificado bajo ninguna circunstancia: la salud y la seguridad dependen de ello.

RESTOS/DESECHOS: El producto está fabricado con materiales que pueden desecharse de forma segura sin tomar precauciones especiales al final de su vida útil.

GARANTÍA: Este producto tiene una garantía limitada para toda la vida contra defectos de mano de obra y materiales derivados de un uso normal por el paciente original. Póngase en contacto con su suministrador o con Bodypoint si desea realizar reclamaciones bajo garantía.

Si desea obtener más información sobre productos de Bodypoint y una lista de distribuidores fuera de EE.UU., visite la página www.bodypoint.com.

CONTENIDO DEL PAQUETE

El paquete puede contener uno o más de los siguientes elementos:

- Abrazadera de montaje del joystick
- Eje giratorio Tri-Lock™
- Brazo medio
- Adaptador de montaje del joystick
- Palanca de liberación rápida (opcional) o un kit de montaje de joystick completo. N.º de art.: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



PC042



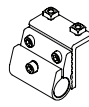
PC045



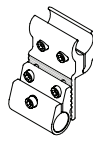
PC046



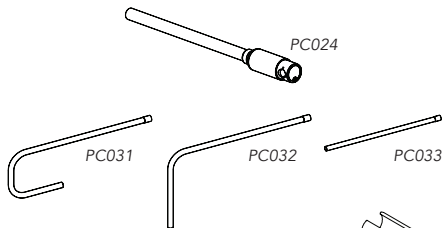
PC047



PC010



PC011



PC024

PC031

PC032

PC033

BP Bodypoint®

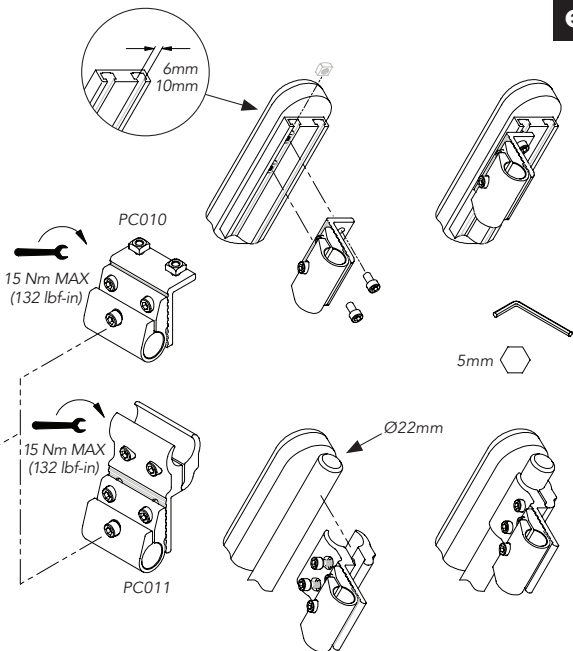
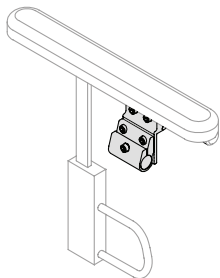


Bodypoint Europe BV
Kerkstraat 29
7396 PD Terwoldse
The Netherlands



Producto sanitario

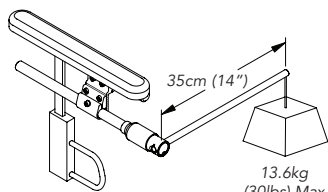
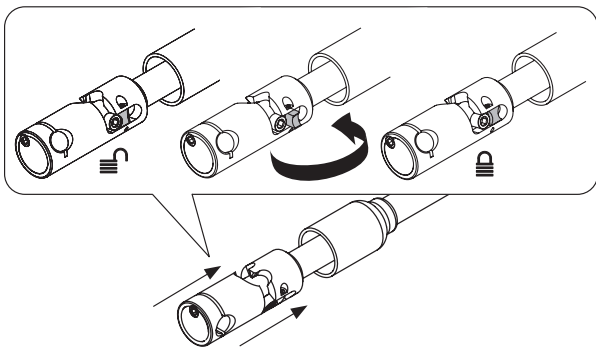
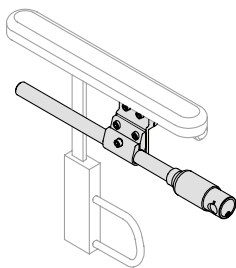
ABRAZADERA DE MONTAJE DEL JOYSTICK



La abrazadera de montaje del joystick se puede instalar en el reposabrazos lateral derecho o izquierdo. Acople la abrazadera al reposabrazos. Coloque la abrazadera lo más adelante posible y apriétela.

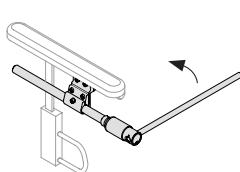
Art. No. FA171

EJE GIRATORIO TRI-LOCK™

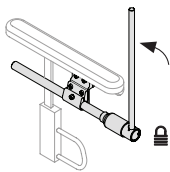


El Eje giratorio Tri-Lock es compatible con el lado derecho o izquierdo de montaje. Gire el eje de la abrazadera de montaje para asegurar la correcta posición de rotación.

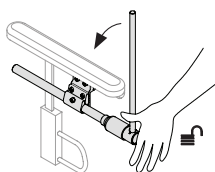
El sistema de parada por volteo permite la conversión de no-bloqueado a bloqueado. La posición horizontal 0° se bloquea. Pulse el extremo para desbloquear.



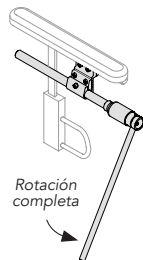
0° Posición de conducción



Vertical

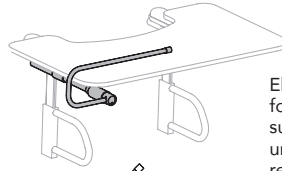
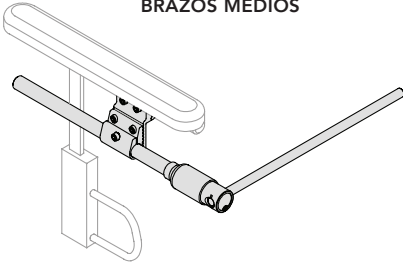


Pulse el extremo para desbloquear

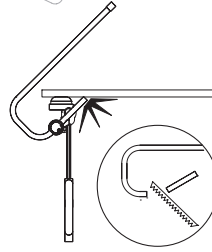


Rotación completa

BRAZOS MEDIOS

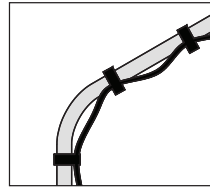
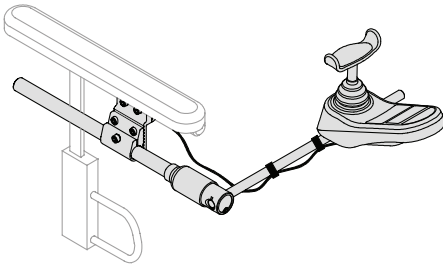


El brazo medio en forma de J permite su utilización sobre una bandeja de regazo.



NOTA: El brazo medio se puede cortar hasta la longitud deseada con ayuda de una sierra para metales o un corta tubo.

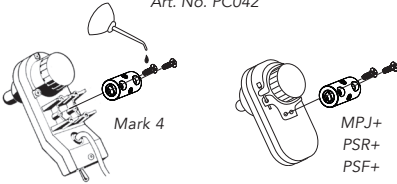
ADAPTADORES DE MONTAJE DEL JOYSTICK



Fije los cables sueltos con los amarres de nylon incluidos.

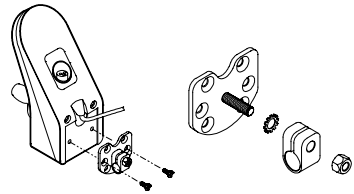
INVACARE

Art. No. PC042



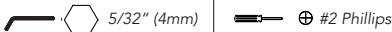
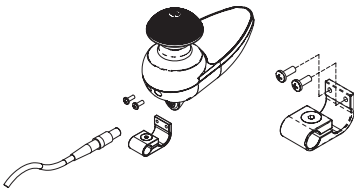
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



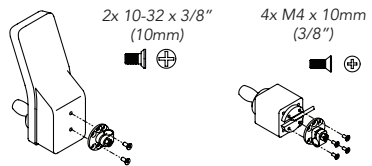
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



COMPACT JOYSTICKS

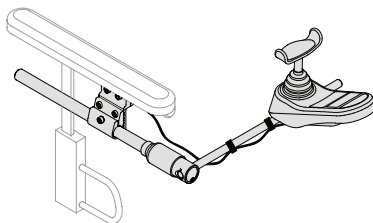
Art. No. PC047



Monteringsseter för styrpakens mittlinjearm

INSTALLATIONSANVISNINGAR OCH BRUKSANVISNING

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Denna bruksanvisning innehåller viktig information för säker användning och underhåll av alla monteringsseter för styrpakens mittlinjearm. Ge anvisningarna till användaren eller assistent/vårdgivaren och kontrollera att de är förstådda.

⚠ OBS! Stäng av rullstolens elsystem före installationen.

⚠ VARNING! Om en allvarlig incident inträffar i samband med användningen av denna produkt ska den rapporteras till tillverkaren (Bodypoint, Inc.) och den lokala tillsynsmyndigheten.

UNDERHÅLL: För att säkerställa en jämn rotation ska PC024 roterande skaft kontrolleras årligen för smörjning genom att gummiskyddstöveln (hylsan) skjuts bakåt enligt dessa anvisningar. Applicera en liten mängd PTFE-lagerfett (Teflon) med medelhög viskositet på skåran och för gummiskyddstöveln tillbaka på plats. Inget underhåll krävs på andra komponenter.

REGLBUNDNA SÄKERHETS- OCH FUNKTIONS-KONTROLLER: För att säkerställa användarens säkerhet måste produkten kontrolleras regelbundet avseende funktion och tecken på slitage. Om produkten inte fungerar korrekt eller om avsevärt slitage upptäcks ska du sluta använda den och kontakta din återförsäljare för att låta Bodypoint utföra kvalificerade reparationer eller byten. Under inga omständigheter skall produkten förändras eller repareras av icke behörig person — hälsa och säkerhet står på spel!

SKROTNING/KASSERING: Produkten är tillverkad av material som kan kasseras på ett säkert sätt utan särskilda försiktighetsåtgärder i slutet av dess livslängd.

GARANTI: Produkten har en livstidsgaranti mot brister i tillverkning och material som kan uppstå vid normal användning av den ursprungliga brukaren. Kontakta din leverantör eller Bodypoint i garantiärenden.

För mer information om Bodypoints produkter kontakta leverantören. Information finns även på www.bodypoint.com som också innehåller en lista med distributörer utanför USA.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

Förpackningen kan innehålla en eller flera av följande:

- Monteringsklämma för körbox
- Tri-Lock™ vridbart fäste
- Mittlinjearm
- Monteringsbeslag för körbox
- Ställbar låsspak (tillbehör) Eller en komplett monteringsseter för körbox. Art Nr: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



PC042



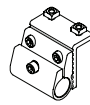
PC045



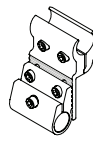
PC046



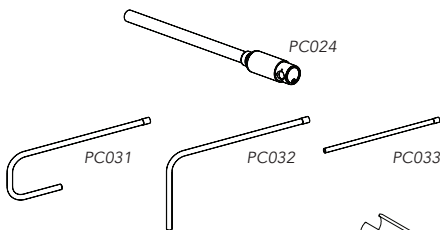
PC047



PC010



PC011



PC031

PC032

PC033

PC024

BP Bodypoint®



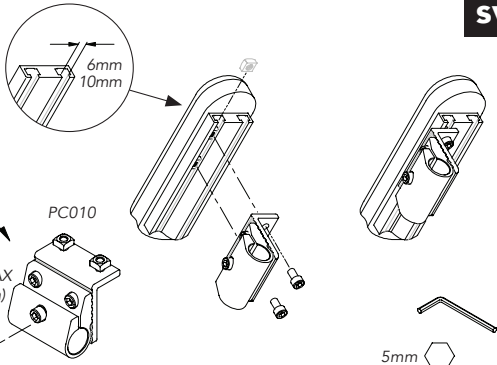
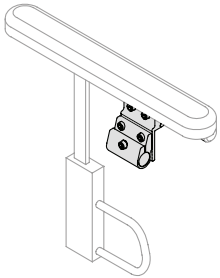
Bodypoint Europe BV
Kerkstraat 29
7396 PD Terwolde
The Netherlands



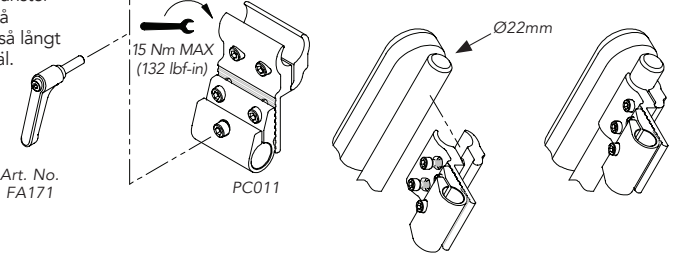
Medicinsk
utrustning

558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | www.bodypoint.com

MONTERINGSKLÄMMA
FÖR KÖRBOX

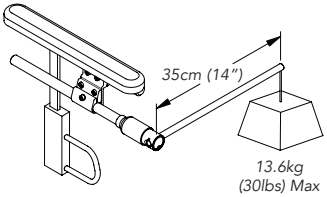
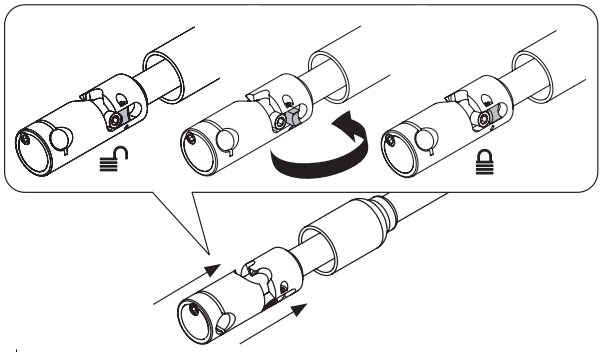
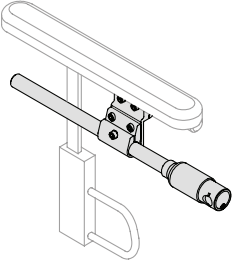


Monteringsklämmor för körboxen kan användas på höger eller vänster armstöd. Montera klämman på armstödsröret. Fäst klämman så långt fram som möjligt och dra åt väl.

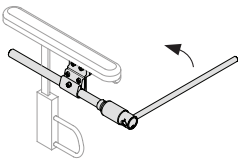


Art. No. FA171

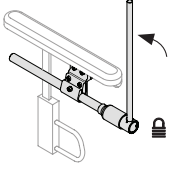
TRI-LOCK™ VRIDBART FÄSTE



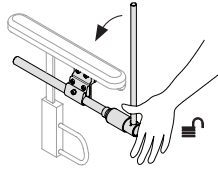
Tri-Lock vridbart fäste kan monteras på höger eller vänster sida. Vrid fäströret så att rätta rotationslägen kan användas. "Flip-stop" gör det möjligt att ändra ett läge från låst till olåst. 0° horisontalt läge blir låst. Tryck på låsets ände för att låsa upp.



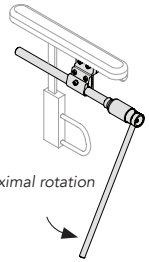
0° Kör läge



Vertikalt

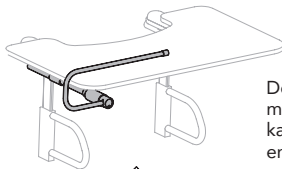
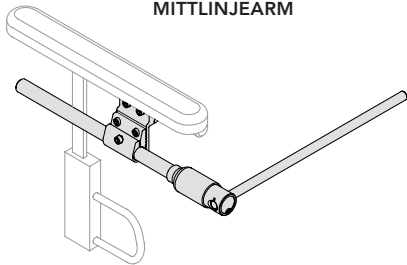


Lås upp genom att trycka på knappen

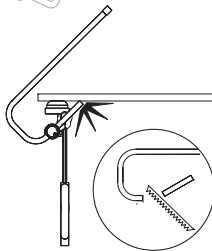


Maximal rotation

MITTLINJEARM

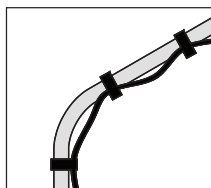
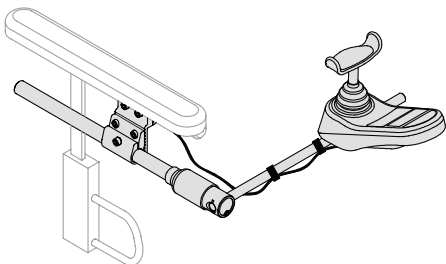


Den J-formade mittlinjearmen kan användas över en bordskiva.



OBS! Mittlinjearmen av rostfritt stål kan kapas med en bågfil eller rörskärare.

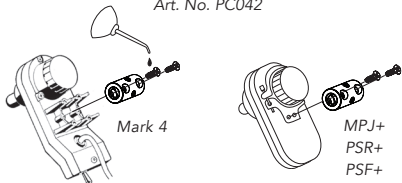
MONTERINGSBESLAG FÖR KÖRBOX



Fäst lösa sladdar med nylonbanden som medföljer.

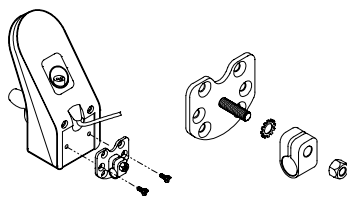
INVACARE

Art. No. PC042



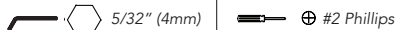
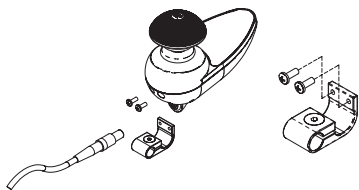
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



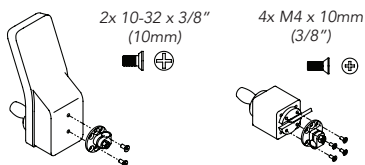
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



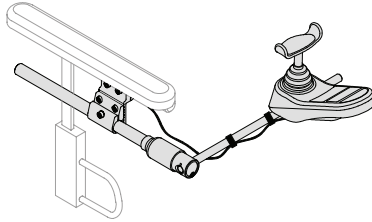
COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047



Middellijn-montagekits voor joystick

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Deze instructies bevatten belangrijke informatie voor een veilig gebruik en onderhoud van alle montagekits voor joysticks van Bodypoint middellijn. Geef deze instructies aan de gebruiker of hun verzorger en neem ze door om te verzekeren dat ze begrepen worden.

⚠️ OPGELET! Schakel het elektrische systeem van de rolstoel uit voor installatie.

⚠️ WAARSCHUWING! Als er zich een ernstig incident voordoet in verband met het gebruik van dit product, moet dit aan de fabrikant (Bodypoint, Inc.) en de lokale bevoegde autoriteit worden gemeld.

ONDERHOUD: Voor een soepele rotatie moet de PC024 roterende schacht jaarlijks worden gecontroleerd op smering door de rubber beschermhoes (huls) naar achteren te schuiven, zoals aangegeven in deze instructies. Breng een kleine hoeveelheid PTFE-lageret met medium viscositeit (Teflon) aan op de sleuf en schuif de rubber beschermhoes terug op zijn plaats. Er is geen onderhoud nodig aan andere onderdelen.

PERIODIEKE VEILIGHEIDS- EN PRESTATIECONTROLE: Om de veiligheid van de gebruiker te waarborgen,

moet dit product periodiek worden gecontroleerd op werking en slijtage. Als het product niet goed werkt of als u duidelijke slijtage waarneemt, moet u dit niet meer gebruiken en contact opnemen met uw leverancier voor deskundige reparatie of vervanging door Bodypoint. Onder geen enkele omstandigheid mag dit product worden gewijzigd of gerepareerd door ongekwalificeerde personen — gezondheid en veiligheid hangen hier van af.

AFVAL/AFVOER: Het product is gemaakt van materialen die aan het einde van de bruikbare levensduur veilig kunnen worden afgevoerd zonder speciale voorzorgsmaatregelen.

GARANTIE: Dit product heeft een beperkte levenslange garantie tegen materiaal- en fabrieksfouten die optreden bij normaal gebruik door de originele gebruiker. Neem contact op met uw leverancier of Bodypoint voor garantiereclames.

Kijk op www.bodypoint.com voor meer informatie over producten van Bodypoint en voor een overzicht van verkooppunten buiten de VS.

INHOUD VERPAKKING

Verpakking kan één of meer van de volgende items bevatten:

- Montageklem voor joystick
- Tri-Lock™ roterende schacht
- Middellijn-arm
- Montage-adapter voor joystick
- Hendel voor snel ontgrendelen (optioneel)
Of een complete montagekit voor joystick.

Artikelnrns: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



PC042



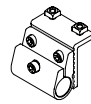
PC045



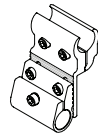
PC046



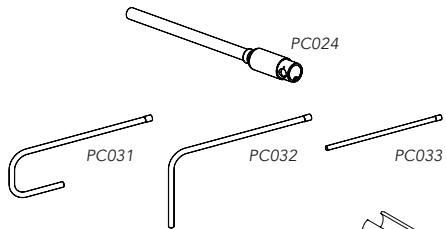
PC047



PC010



PC011



PC024

PC031

PC032

PC033

BP Bodypoint®

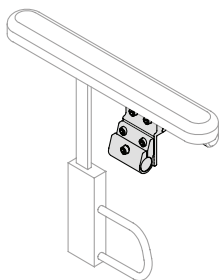


Bodypoint Europe BV
Kerkstraat 29
7396 PD Tenwolde
The Netherlands

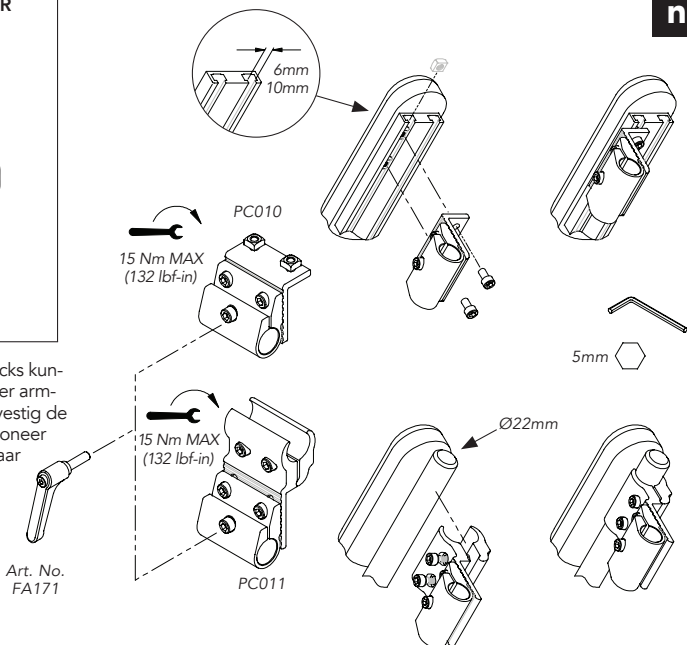


MD Medisch hulpmiddel

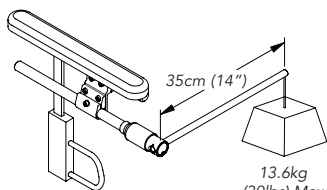
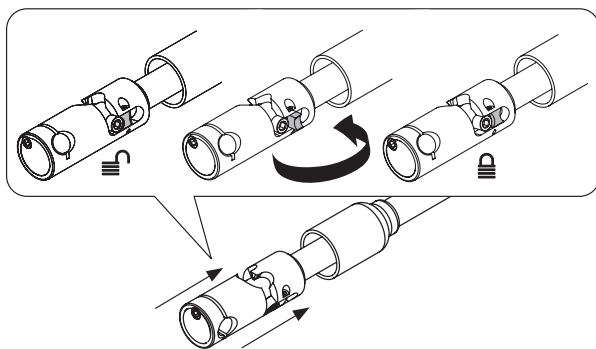
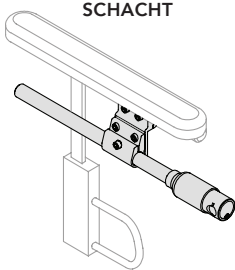
MONTAGEKLEM VOOR JOYSTICK



Montageklemmen voor joysticks kunnen aan de linker- of de rechter armsteun worden bevestigd. Bevestig de klem aan de armsteun. Positioneer de klem zo ver als mogelijk naar voren en draai deze vast.

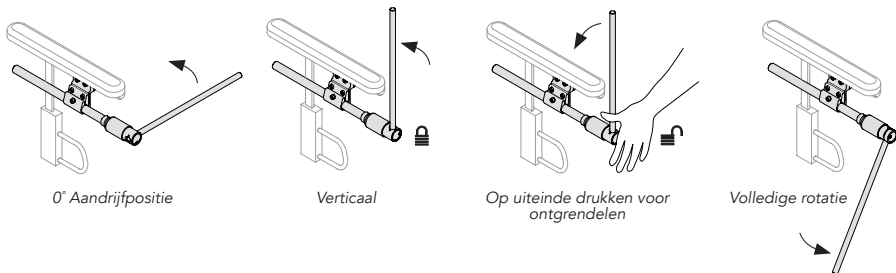


TRI- LOCK™ ROTERENDE SCHACHT

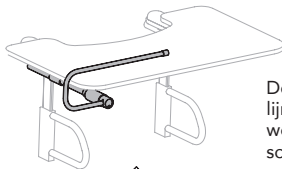
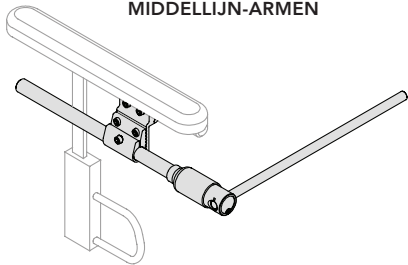


De Tri-Lock roterende schacht is compatibel met montage aan de linker- of rechterzijde. Roteer de schacht in de montageklem om een juiste positionering voor rotatie te waarborgen.

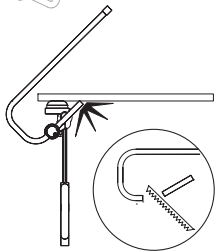
De Flip-stop staat conversie van niet-vergrendelend naar vergrendelend toe. 0° horizontale positie wordt vergrendeld. Druk op uiteinde voor ontgrendelen.



MIDDELIJN-ARMEN

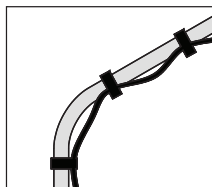
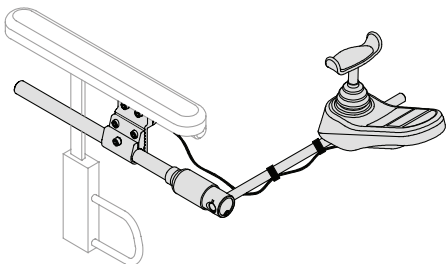


De J-vormige middel-
lijn-arm kan gebruikt
worden boven een
schootblad.



OPMERKING: de
middelijn-arm van
roestvrij staal kan
op maat gemaakt
worden met een
ijzerzaag of een
buiszsnijder.

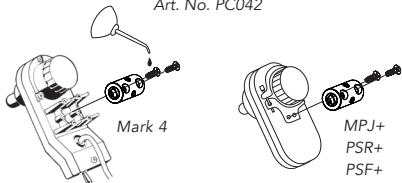
MONTAGE-ADAPTERS VOOR JOYSTICK



Zet losse bedrading
vast met de
meegeleverde nylon
tie-raps.

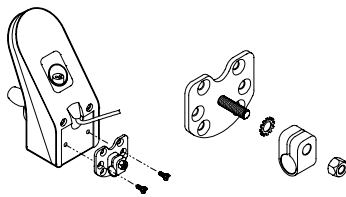
INVACARE

Art. No. PC042



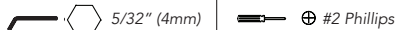
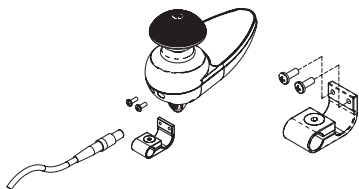
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



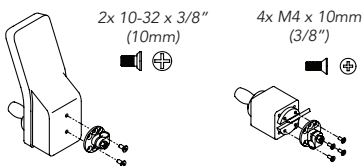
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



COMPACT JOYSTICKS

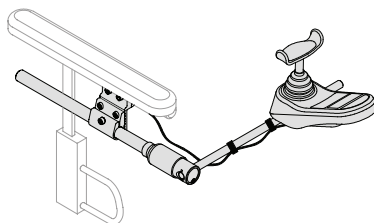
Art. No. PC047



Montážní soupravy joysticku středního ramene

INSTALACE A POKYNY PRO UŽIVATELE

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Tyto pokyny poskytují důležité informace pro bezpečné používání a údržbu montážní soupravy joysticků středního ramene Bodypoint. Předějte tyto pokyny uživateli nebo jeho pečovateli a ujistěte se, že jim porozumějí.

⚠ POZOR! Před instalací vypněte elektrický systém kolečkového křesla.

⚠ VAROVÁNÍ! Pokud dojde k závažné nežádoucí příhodě související s použitím tohoto výrobku, je třeba ji nahlásit výrobci (Bodypoint, Inc.) a místnímu kompetentnímu orgánu.

ÚDRŽBA: Aby se zajistilo hladké otáčení, je třeba každý rok zkontrolovat mazání otočné hřídele PC024 zasunutím gumové ochranné manžety (objímky) zpět, jak je uvedeno v těchto pokynech. Naneste malé množství teflonového maziva se střední viskozitou pro PTFE (teflon) na srážku a zasuňte gumovou ochrannou manžetu zpět na místo. U ostatních součástí není nutná žádná údržba.

PRAVIDELNÉ KONTROLY BEZPEČNOSTI A FUNKČNOSTI: Aby se zajistila bezpečnost uživatele, je třeba pravidelně kontrolovat funkce tohoto výrobku a také případné známky opotřebení. Pokud tento výrobek nefunguje správně nebo jestliže zjistíte značné opotřebení, přestaňte jej používat a obraťte se na vašeho dodavatele, aby provedl kvalifikovanou opravu nebo výměnu pásu Bodypoint. Tento výrobek nesmí za žádných okolností upravovat ani opravovat nekvalifikované osoby — závisí na něm zdraví a bezpečnost!

SEŠROTOVÁNÍ / LIKVIDACE: Výrobek je vyroben z materiálů, které lze na konci životnosti bezpečně zlikvidovat bez zvláštních opatření.

ZÁRUKA: Na tento výrobek se vztahuje omezená celoživotní záruka na vady zpracování a materiálu, které se vyskytnou při běžném používání původním spotřebitelem. V případě reklamace se obraťte na dodavatele nebo společnost Bodypoint.

Další informace o výrobcích společnosti Bodypoint a seznam distributorů mimo USA najdete na stránkách www.bodypoint.com.

OBSAH BALENÍ

Balení může obsahovat jednu nebo více z následujících položek:

- Svorka pro montáž joysticku
- Otočná hřídel Tri-Lock™
- Střední rameno
- Adaptér pro montáž joysticku
- Páčka pro rychlé uvolnění (volitelná) Nebo kompletní sada pro montáž joysticku. Č. dílu: PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



PC042



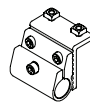
PC045



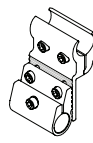
PC046



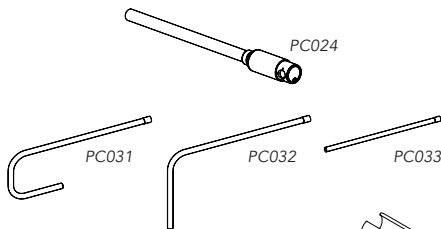
PC047



PC010



PC011



PC024

PC031

PC032

PC033

BP Bodypoint®

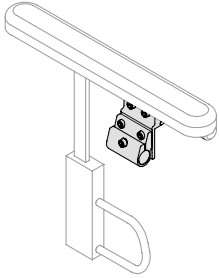


Bodypoint Europe BV
Kerkstraat 29
7396 PD Terwolde
The Netherlands

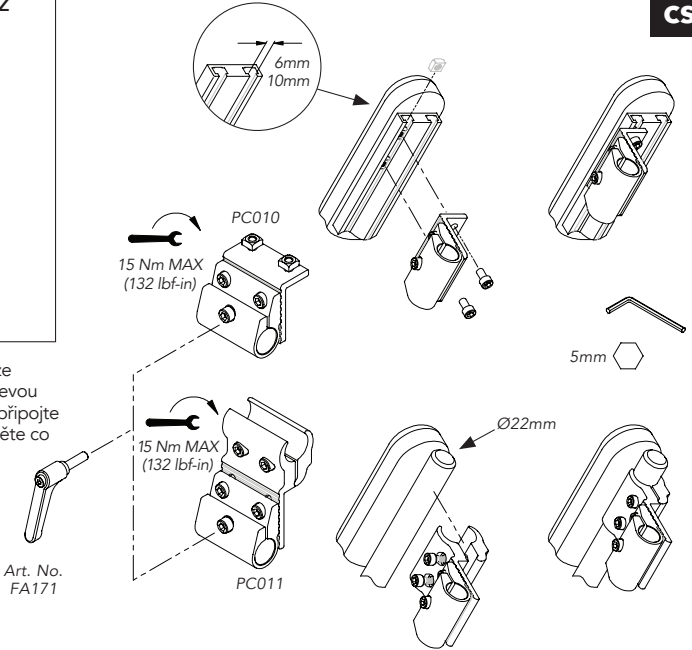


Zdravotnický
prostředek

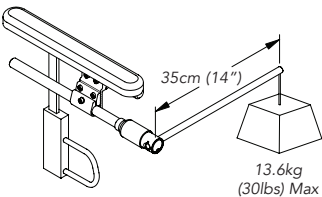
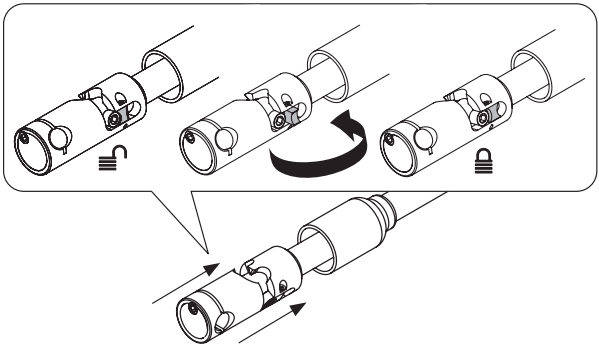
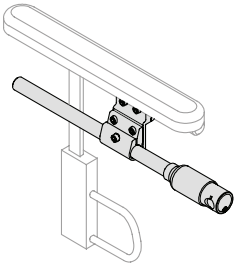
SVORKA PRO MONTÁŽ JOYSTICKU



Svorky pro montáž joysticku lze nainstalovat na pravou nebo levou stranu loketní opěrky. Svorku připojte k loketní opěrce. Svorku umístěte co nejdál dopředu a utáhněte.

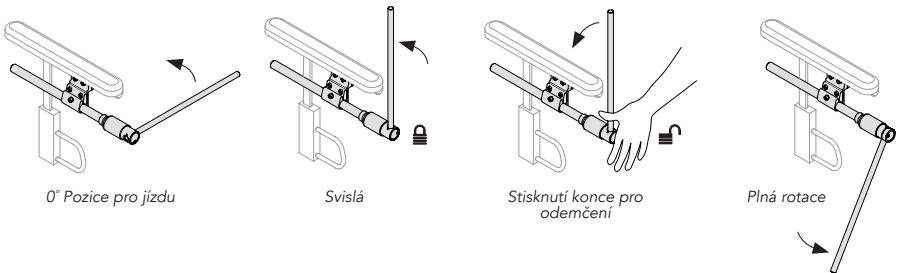


OTOČNÁ HŘÍDEL TRI-LOCK™



Otočnou hřídel Tri-Lock lze použít k montáži na pravou i levou stranu. Otočením hřídele v montážní svorce zajistíte správné pozice otočení.

Zarážka umožňuje změnu z nezamčené na zamčenou pozici. 0° bude uzamčena vodorovná pozice. Stisknutím konce ji odemknete.



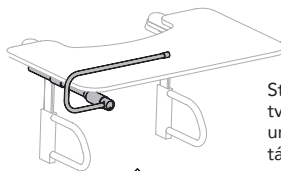
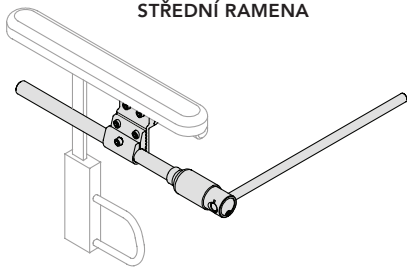
0° Pozice pro jízdu

Svislá

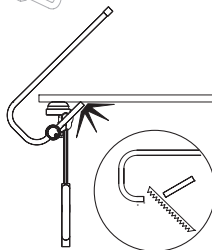
Stisknutí konce pro odemčení

Plná rotace

STŘEDNÍ RAMENA

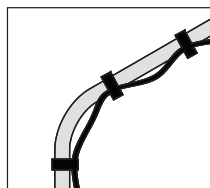
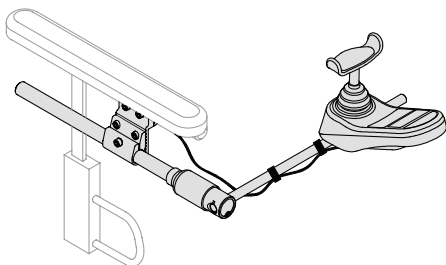


Střední rameno ve tvaru písmene J umožňuje použití nad tácem na kolena.



POZNÁMKA: Střední rameno lze zkrátit na délku pomocí pilky na kov nebo řezačky trubek.

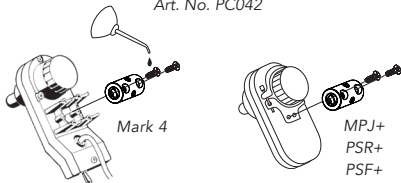
ADAPTÉRY PRO MONTÁŽ JOYSTICKU



Volné dráty připevněte přiloženými nylonovými poutky.

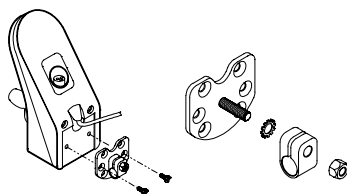
INVACARE

Art. No. PC042



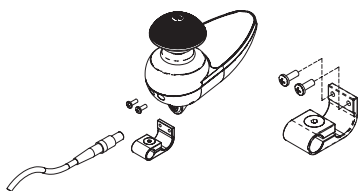
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



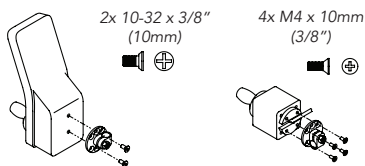
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



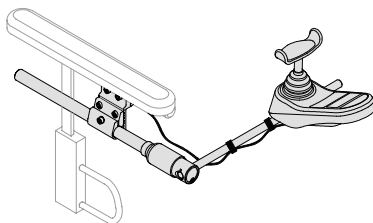
COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047



Kompleti za namestitev sredinske krmilne ročica

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Ta navodila vsebujejo pomembne informacije za varno uporabo in vzdrževanje vseh kompletov Bodypoint za namestitev sredinske krmilne ročice. Ta navodila predajte uporabniku ali njegovemu negovalcu ter jih skupaj pregledajte in tako zagotovite, da oseba razume navodila.

⚠ POZOR! Pred namestitvijo izklopite električni sistem invalidskega vozička.

⚠ OPOZORILO! Če v povezavi z uporabo tega izdelka pride do resnega dogodka, je treba o njem poročati proizvajalcu (Bodypoint, Inc.) in lokalnemu pristojnemu organu.

VZDRŽEVANJE: Da zagotovite gladko vrtenje, je treba vsako leto preveriti, ali je rotirajoča gred PC024 ustrezno namazana, tako da gumijasto zaščito (tulec) povlečete nazaj, kot je prikazano v teh navodilih. Nanesite majhno količino maščobe PTFE srednje viskoznosti za ležaje (teflon) na rezo in gumijasto zaščito potisnite nazaj na njegovo mesto. Pri drugih komponentah vzdrževanje ni potrebno.

REDNO PREVERJANJE VARNOSTI IN UČINKOVITOSTI: Da zagotovite uporabnikovo varnost, je treba redno preverjati delovanje tega izdelka in znake obrabe. Če izdelek ne deluje pravilno ali opazite znatno obrabo, ga prenehajte uporabljati in se obrnite na dobavitelja, ki bo izvedel ustrezno popravilo ali zamenjal izdelek Bodypoint. V nobenem primeru tega izdelka ne smejo spreminjati ali popravljati nepooblaščen osebe – od tega sta odvisna zdravje in varnost!

ODPADKI/ODSTRANJEVANJE: Izdelek je izdelan iz materialov, ki se lahko na koncu življenjske dobe varno zavržejo brez posebnih previdnostnih ukrepov.

GARANCIJA: Ta izdelek ima omejeno doživljenjsko garancijo na napake pri izdelavi in materiale, ki temelji na običajni uporabi s strani prvotnega uporabnika. V primeru garancijskih zahtevkov se obrnite na svojega dobavitelja ali podjetje Bodypoint.

Več informacij v Bodypoint izdelkih in seznam dobaviteljev izven ZDA najdete na spletni strani www.bodypoint.com.

VSEBINA KOMPLETA

Komplet lahko vsebuje enega ali več spodaj naštetih izdelkov:

- Objemka za namestitev krmilne ročice
- Rotirajoča gred Tri-Lock™
- Sredinska ročica
- Vmesnik za namestitev krmilne ročice
- Vzvod za hitro sprostitve (dodatno) ali celoten komplet za namestitev krmilne ročice, številke artiklov: PPC202-, PC205-, PC206-, PC207-



PC042



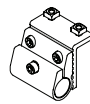
PC045



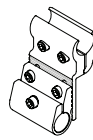
PC046



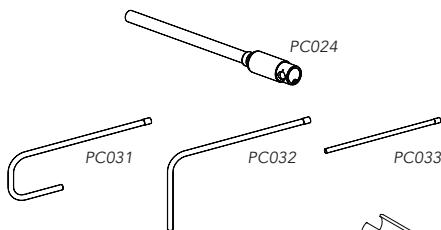
PC047



PC010



PC011



PC024

PC031

PC032

PC033

BP Bodypoint®

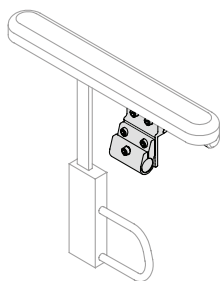


Bodypoint Europe BV
Kerkstraat 29
7396 PD Terwolde
The Netherlands



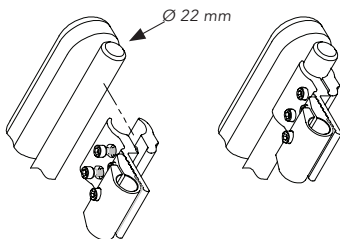
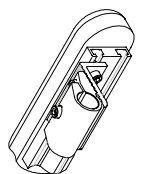
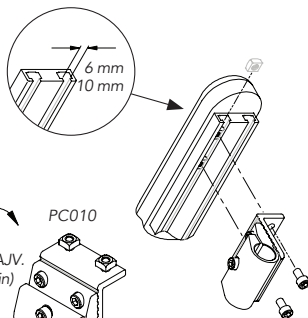
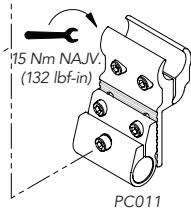
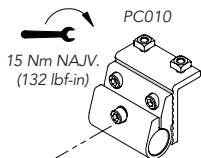
Medicinski
pripomoček

OBJEMKA ZA NAMESTITEV KRMILNE ROČICE

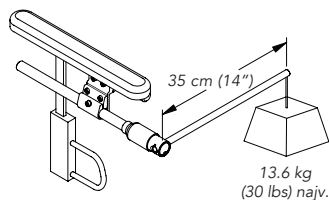
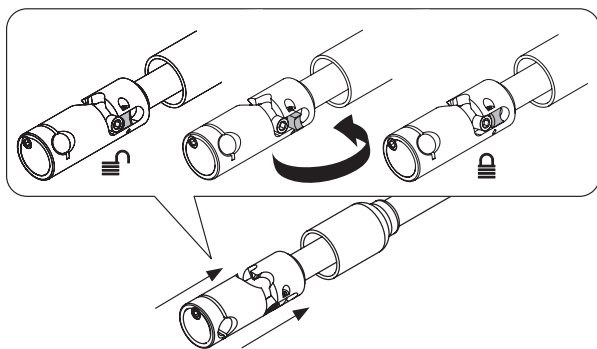
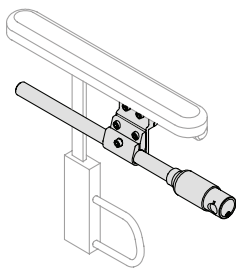


Objemke za namestitev krmilne ročice je mogoče namestiti na levi ali desni strani naslona za roke. Objemko pritrđite na cev naslona za roke. Objemko namestite, kolikor je mogoče naprej, in jo pričvrstite.

Art. No.
FA171

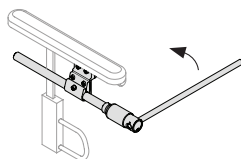


ROTIRAJOČA GRED TRI- LOCK™

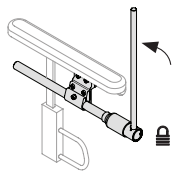


Rotirajočo gred Tri-Lock je mogoče namestiti na levi ali desni strani. Gred zavrtite v objemki za namestitev, da zagotovite pravilne položaje vrtenja.

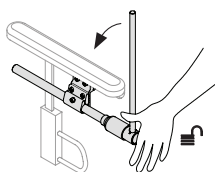
Zaklepni mehanizem omogoča spremembe iz odklenjenega položaja v zaklenjenega. Vodoravni položaj 0° se zaklene. Pritisnite konec, da sprostite zaklep.



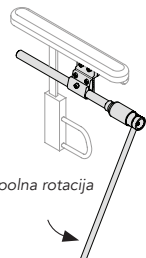
Položaj za rotacijo 0°



Navpično

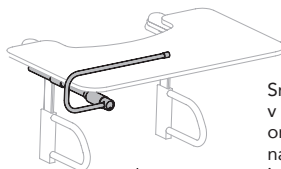
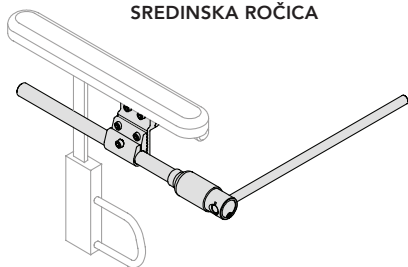


Pritisnite konec, da sprostite zaklep

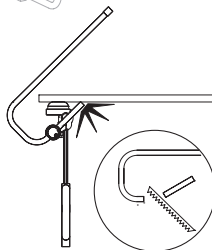


Popolna rotacija

SREDINSKA ROČICA

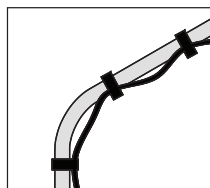
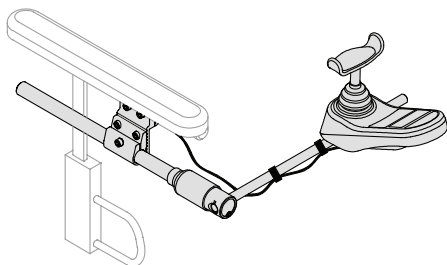


Sredinska ročica v obliki črke J omogoča uporabo nad pladnjem za invalidski voziček.



OPOMBA: Sredinsko ročico iz je mogoče prilagoditi po dolžini s kovinsko žago ali žagico za cevke.

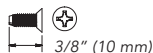
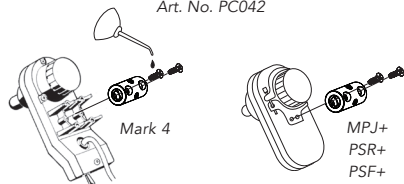
VMESNIKI ZA NAMESTITEV KRMILNE ROČICE



Pritrdite proste kable s priloženimi najlonskimi objemkami.

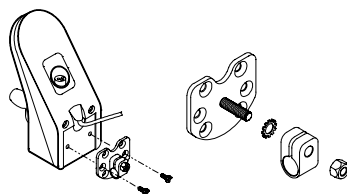
INVACARE

Art. No. PC042



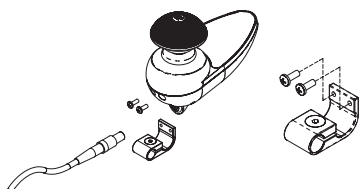
PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



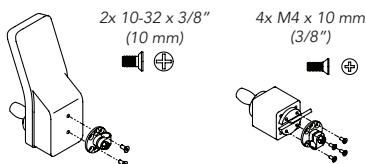
PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



COMPACT JOYSTICKS

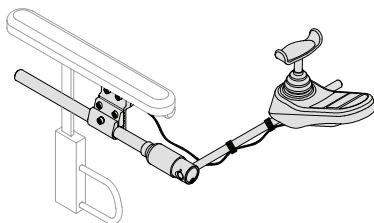
Art. No. PC047



Крепежные наборы для центрального джойстика

РУКОВОДСТВО ПО КРЕПЕЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



Данные инструкции содержат важную информацию по безопасному использованию и техническому обслуживанию всех крепежных наборов для центрального джойстика Bodypoint. Предоставьте данное руководство пользователю или лицу, осуществляющему уход за пользователем, и убедитесь, что инструкции в нем понятны.

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед установкой выключите электрическую систему кресла-каталики.

⚠ ВНИМАНИЕ! В случае серьезного инцидента, связанного с использованием данного изделия, следует известить об этом производителя (Bodypoint, Inc.) и местный компетентный орган.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. Для обеспечения плавного вращения вращающийся стержень PC024 следует ежегодно проверять на наличие смазки путем сдвигания назад резиновой защитной манжеты (рукава), как показано в этих инструкциях. Нанесите небольшое количество смазки из ПТФЭ (тефлона) средней вязкости на прорезь и сдвиньте защитную манжету на место. Другим компонентам техническое обслуживание не требуется.

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТОСПОСОБНОСТИ ИЗДЕЛИЯ

Для обеспечения безопасности пользователя данное изделие необходимо периодически проверять на работоспособность и наличие признаков износа. Если изделие функционирует неправильно или обнаружен значительный износ, прекратите его использование и обратитесь к местному поставщику Bodypoint для квалифицированного ремонта или замены. Ни при каких обстоятельствах данное изделие не должно видоизменяться или ремонтироваться неквалифицированным специалистом — от этого зависит здоровье и безопасность пользователя!

УТИЛИЗАЦИЯ. Изделие изготовлено из материалов, которые можно безопасно утилизировать без особых мер предосторожности по окончании срока использования.

ГАРАНТИЯ. На данное изделие распространяется ограниченная пожизненная гарантия от дефектов изготовления и материалов, возникающих при использовании по назначению первоначальным потребителем. С требованиями по гарантии обращайтесь к местному поставщику или представителю Bodypoint.

Дополнительную информацию об изделиях Bodypoint и список дистрибьюторов за пределами США см. на сайте www.bodypoint.com.

КОМПЛЕКТНОСТЬ УПАКОВКИ

В комплект могут входить один или несколько из следующих компонентов:

- крепежный зажим для джойстика;
- вращающийся стержень Tri-Lock™;
- центральный рычаг;
- крепежный адаптер для джойстика;
- рычаг эксцентрикового зажима (дополнительный) или полный крепежный комплект для джойстика. Art PC202-, PC205-, PC206-, PC207-



PC042



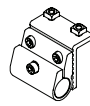
PC045



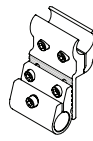
PC046



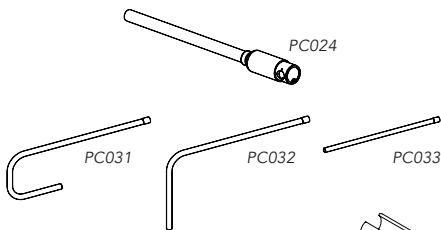
PC047



PC010



PC011



PC024

PC031

PC032

PC033

BP Bodypoint®



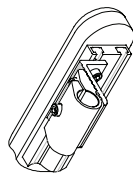
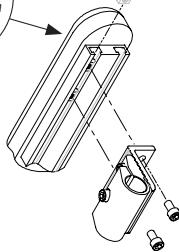
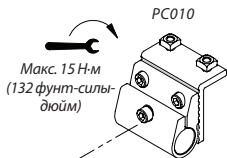
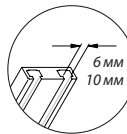
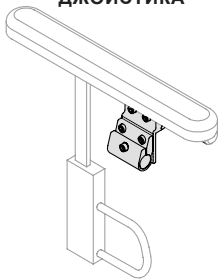
Bodypoint Europe BV
Kerkstraat 29
7396 PD Terwolde
The Netherlands



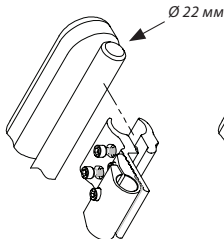
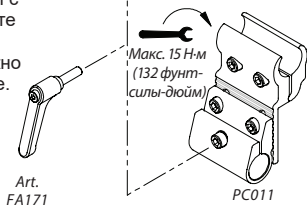
Медицинский прибор

558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | www.bodypoint.com

КРЕПЕЖНЫЙ ЗАЖИМ ДЛЯ ДЖОЙСТИКА



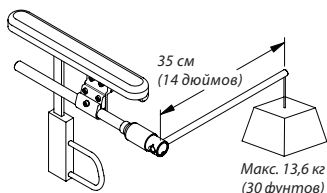
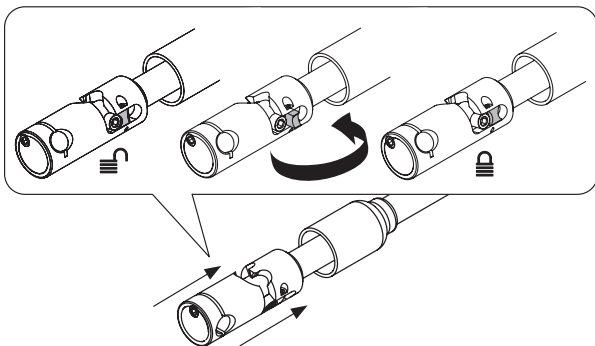
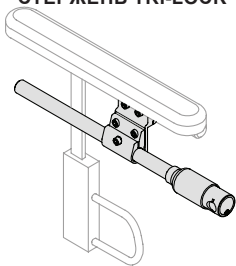
Крепежные зажимы для джойстика могут быть установлены с правой или с левой стороны. Прикрепите зажим к подлокотнику. Поместите зажим как можно дальше вперед и затяните.



Art. FA171

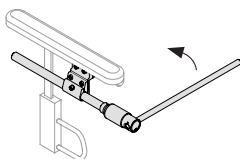
PC011

ВРАЩАЮЩИЙСЯ СТЕРЖЕНЬ TRI-LOCK™

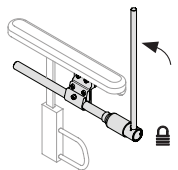


Вращающийся стержень Tri-Lock совместим с правосторонним или левосторонним креплением. Поверните стержень в крепежном зажиме, чтобы убедиться в правильности положений вращения.

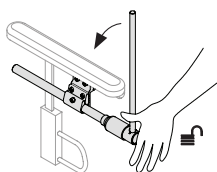
Флип-стоп позволяет менять положение из разблокированного в заблокированное. Горизонтальное положение при 0° блокируется. Нажмите на край, чтобы разблокировать.



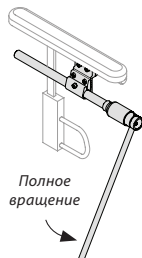
Положение привода 0°



Вертикальное положение

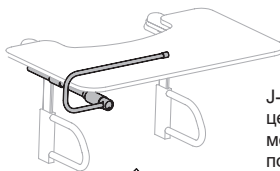
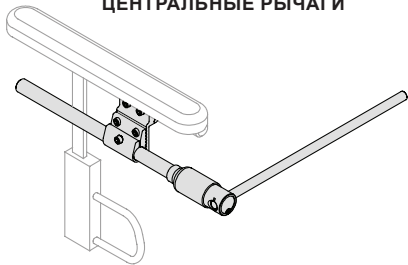


Нажмите на край, чтобы разблокировать.

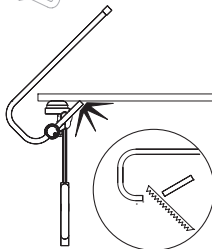


Полное вращение

ЦЕНТРАЛЬНЫЕ РЫЧАГИ

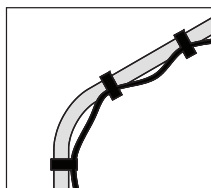
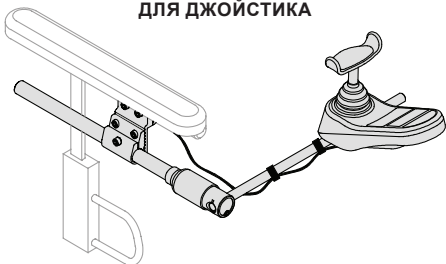


J-образный центральный рычаг можно использовать вверх коленной подставки.



ПРИМЕЧАНИЕ: Центральный рычаг можно укоротить до нужной длины с помощью ножовки или труборезного станка.

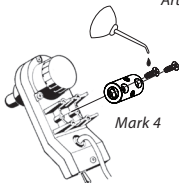
КРЕПЕЖНЫЕ АДАПТЕРЫ ДЛЯ ДЖОЙСТИКА



Закрепите свободные провода с помощью нейлоновых стяжек в комплекте.

INVACARE

Art. No. PC042



Mark 4



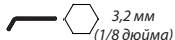
MPJ+
PSR+
PSF+



12 мм
(1/2 дюйма)



10 мм
(3/8 дюйма)



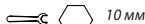
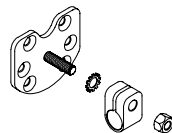
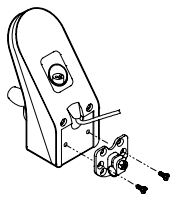
3,2 мм
(1/8 дюйма)



№ 2 Phillips

PGDT R-NET & VSI

Art. No. PC046



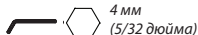
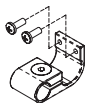
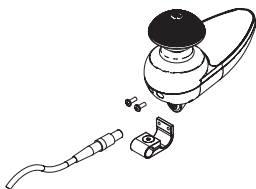
10 мм



№ 2 Phillips

PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



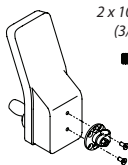
4 мм
(5/32 дюйма)



№ 2 Phillips

COMPACT JOYSTICKS

Art. No. PC047



2 x 10-32 x 10 мм
(3/8 дюйма)



№ 2 Phillips

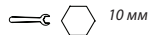
4 x M4 x 10 мм
(3/8 дюйма)



№ 2 Phillips



№ 2 Phillips

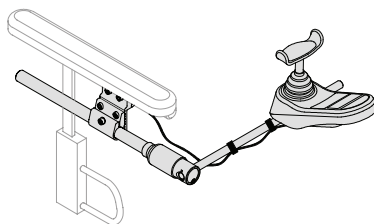


10 мм

正中線ジョイスティック取り付けキット

取付・取扱説明書

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



本取扱説明書にはBodypointのすべての正中線ジョイスティック取り付けキットの安全な使用方法とメンテナンスに必要な情報が記載されています。使用者またはその介護人にこの説明書を渡し、内容を説明して、インストラクションが確実に理解されるようにしてください。

△ 注意: 取付け前に車椅子の電気系統の電源を切ります。

△ 警告! 本製品の使用に伴い重大なインシデントが発生した場合は、製造元 (Bodypoint, Inc.) および現地の監督当局に報告する必要があります。

メンテナンス: 滑らかな回転を維持するために、PC024回転シャフトは年に1度潤滑状態を点検する必要があります (以下のとおりゴム製保護ブーツ (スリーブ) を後方にスライドさせます)。スロットに中粘度のPTFE (テフロン) ベアリンググリースを少量塗布し、ゴム製保護ブーツをスライドさせ元の位置に戻します。その他の部品はメンテナンス不要です。

安全性および性能に関する定期点検: 本製品は使用者に対する安全性確保のため、機能性および摩耗の兆候を定期的に点検する必要があります。製品が正しく機能しない場合や著しく摩耗している箇所が見つかった場合には使用を中止し、Bodypointの販売代理店に連絡し、適格な修理または交換を受けてください。資格を持たない人物による本製品の改造・修理はいかなる場合も避ける必要があります (使用者の健康と安全を守るために重要です)。

処分/廃棄: 製品は寿命が終了した時点で、特別の注意を必要とすることなく安全に廃棄できる材質で作られています。

保証: この製品には、オリジナルの消費者による正常な使用から生ずる材料および仕上がりにおける瑕疵に対する生涯限定保証が付いています。保証請求については、サプライヤーまたはBodypointに連絡してください。

Bodypoint製品の詳細情報、および米国外の販売代理店の一覧は、www.bodypoint.com をご覧ください。

パッケージの内容

パッケージは以下の一つ以上を含む場合があります。

- ジョイスティック取付けクランプ
- Tri-Lock™回転軸
- 正中線アーム
- ジョイスティック取付けアダプタ
- クイックリリースレバー (オプション)

またはジョイスティック取付け完全キット。

物品番号: PC202-、PC205-、PC206-、PC207-



PC042



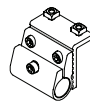
PC045



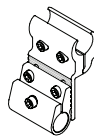
PC046



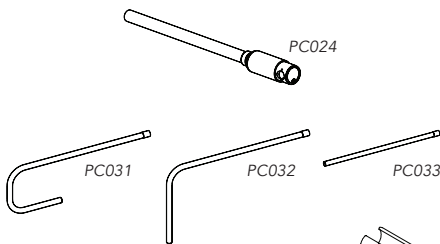
PC047



PC010



PC011



PC024

PC031

PC032

PC033

BP Bodypoint®



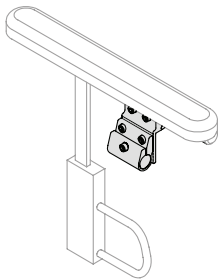
Bodypoint Europe BV
Kerkstraat 29
7336 PD Terwolde
The Netherlands



医療機器

558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | www.bodypoint.com

ジョイスティック取付けクランプ



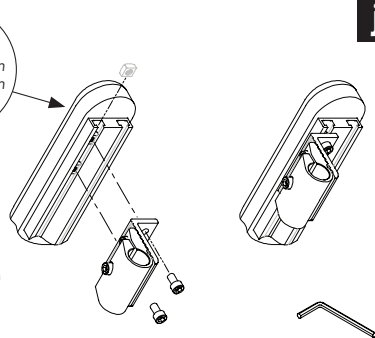
ジョイスティック取付けクランプは左右いずれかの側の肘掛けに取付けることができます。クランプを肘掛けチューブに装着します。クランプをできるだけ速くに配置して締めます。

商品コード
FA171



PC011

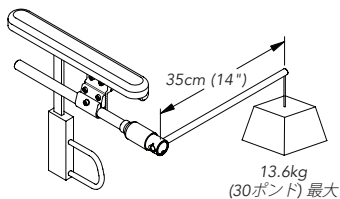
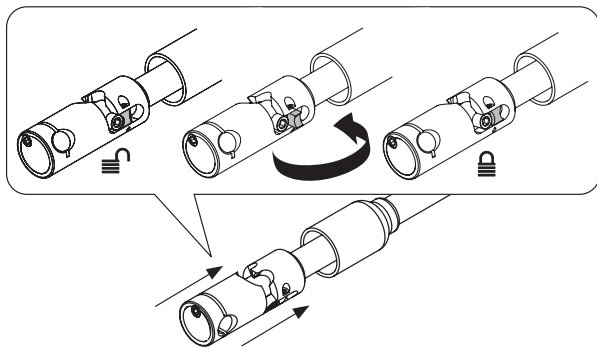
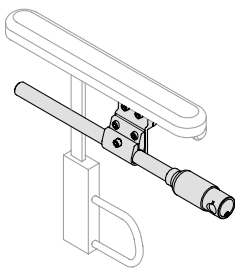
PC010



5mm

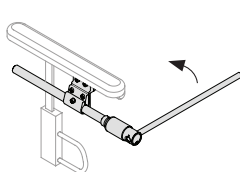
Ø22mm

TRI-LOCK™回転軸

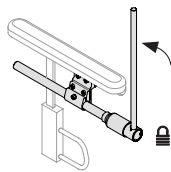


Tri-Lock回転軸は左右いずれかの側の取付けに適合します。取付けクランプの軸を回転させて回転の正しい位置を確認します。

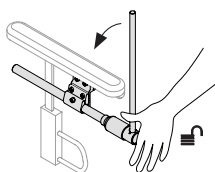
反転停止でノンロックからロックに変換できます。0° 水平位置がロックされます。端部を押すとアンロックします。



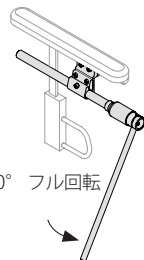
0° 駆動位置



90° 縦向け

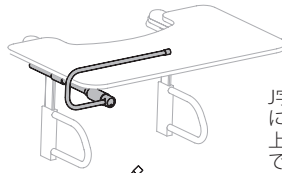
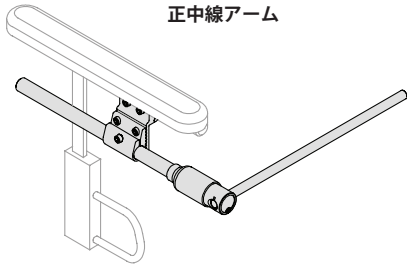


90° 端部を押すとアンロック

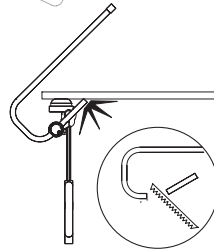


240° フル回転

正中線アーム

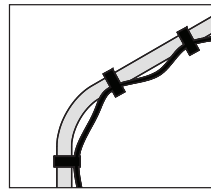
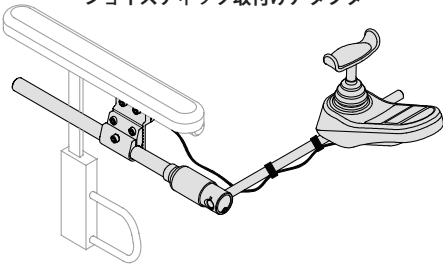


J字型正中線アームによりラップトレイ上での使用が可能です。



注：正中線アームは弓のこまたはチューブカッターを使用して所望の長さに切ることができます。

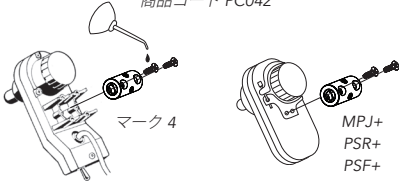
ジョイスティック取付けアダプタ



同梱のナイロン帯に緩み線に装着します。

INVACARE

商品コード PC042

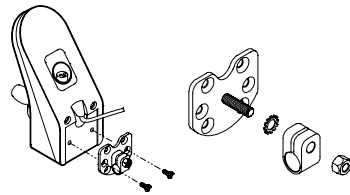


マーク 4

MPJ+
PSR+
PSF+

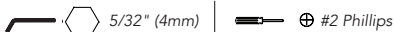
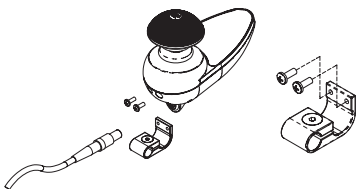
PGDT R-NET & VSI

商品コード PC046



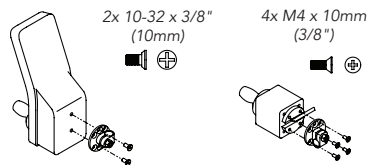
PGDT PILOT PLUS

商品コード PC045



COMPACT JOYSTICKS

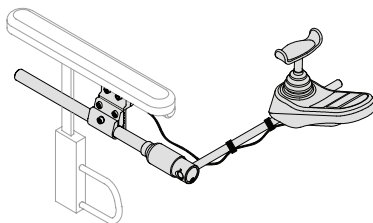
商品コード PC047

2x 10-32 x 3/8"
(10mm)4x M4 x 10mm
(3/8")

中线操纵杆安装套件

安装和使用者说明

ART NOS. PC202, PC205, PC206 & PC207



这些说明提供了安全使用和维护所有 Bodypoint 中线操纵杆安装套件的重要信息。将这些说明提供给使用者或其照护者并进行讲解，确保其理解说明内容。

△小心! 安装前请关闭轮椅的电气系统。

△警告! 如果发生与本产品有关的严重事件，应报告给制造商 (Bodypoint, Inc.) 及当地主管部门。

维护: 为确保 PC024 旋转轴杆可平滑旋转，应按照说明所示每年检查润滑效果。方法如下：向后滑动橡胶防护罩 (护套)，在插槽中涂抹少量中等粘度的 PTFE (特氟龙)，然后将橡胶防护罩滑至原位。其他组件无需维护。

定期安全和性能检查: 为确保使用者的安全，必须定期检查本产品的功能和磨损迹象。如果产品无法正常使用或出现严重磨损，请勿继续使用，并联系供应商，交由 Bodypoint 进行合格维修或更换。任何情况下均不得由无资质人员修改或修理本产品——这关系到您的健康和生命安全！

废弃/处置: 本产品由可在使用寿命结束时安全处置的材料制成，无特殊注意事项。

担保: 本产品针对原始消费者正常使用下出现的工艺和材料缺陷提供有限终身保修。有关保修索赔，请联系您的供应商或 Bodypoint。

有关 Bodypoint 产品的更多信息以及美国境外的分销商列表，请访问 www.bodypoint.com。

包装内容

包装内可能包含以下一个或多个组件：

- 操纵杆安装夹
- Tri-Lock™ 旋转轴杆
- 中线臂
- 操纵杆安装适配器
- 快拆杆 (可选)

或完整的操纵杆安装套件。

部件号：PC202-、PC205-、PC206-、PC207-



PC042



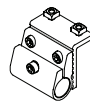
PC045



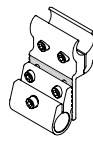
PC046



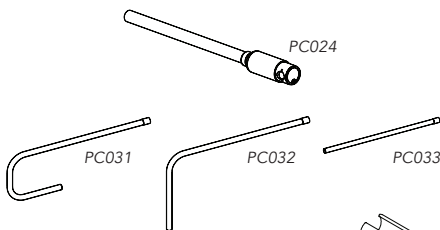
PC047



PC010



PC011



PC024

PC031

PC032

PC033

 Bodypoint®



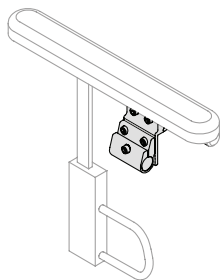
Bodypoint Europe BV
Kerkstraat 29
7396 PD Terwolde
The Netherlands



医疗设备

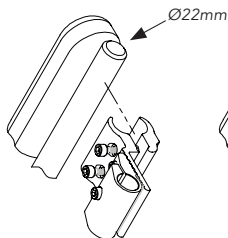
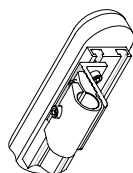
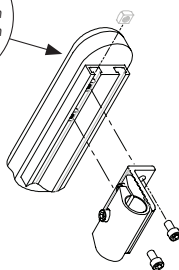
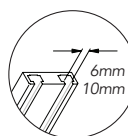
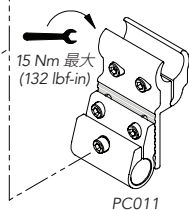
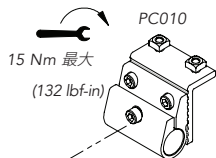
558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | www.bodypoint.com

操纵杆安装夹

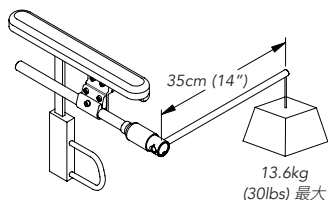
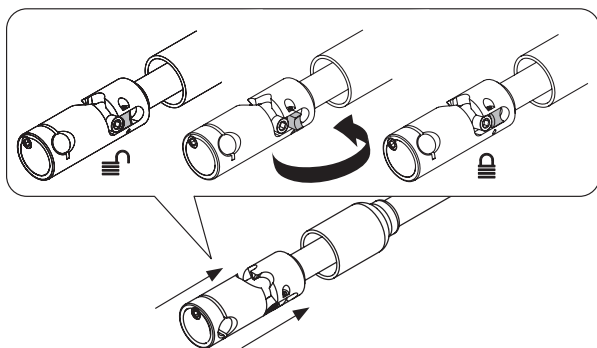
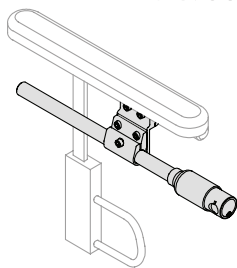


操纵杆安装夹可以安装在右侧或左侧扶手上。将安装夹安装于扶手管。将安装夹尽可能远地向前推并夹紧。

Art. No.
FA171

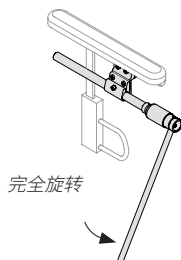
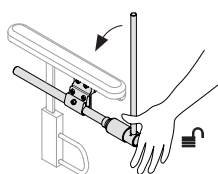
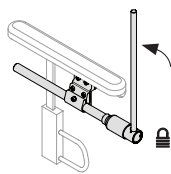
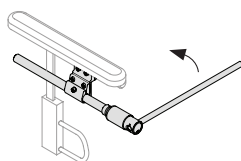


TRI-LOCK™ 旋转轴杆

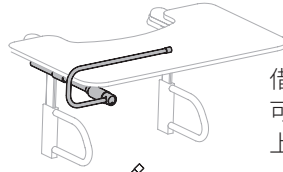
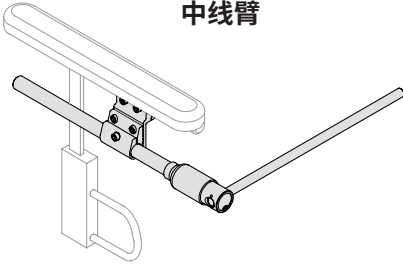


Tri-Lock 旋转轴杆可兼容右侧或左侧安装。在安装夹内旋转轴杆，确保获得正确的旋转位置：

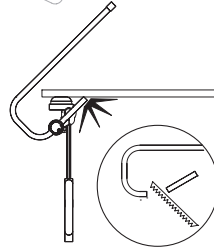
翻转止停机构可实现从非锁定状态到锁定状态的转换。0° 水平位置变为锁定状态。按压末端以解锁。



中线臂

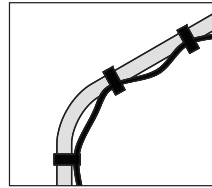
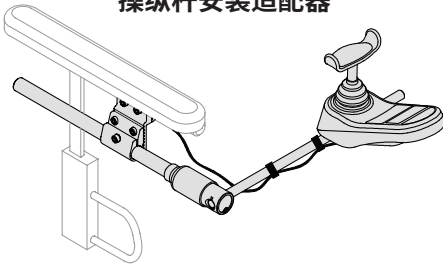


借助 J 型中线臂，可以在膝上托盘上使用操纵杆。



注意：可使用钢锯或切管刀将中线臂切割到适当长度。

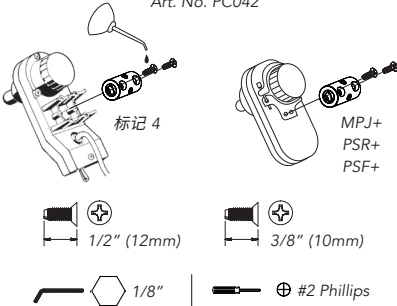
操纵杆安装适配器



使用附带的尼龙带扎住松散的导线。

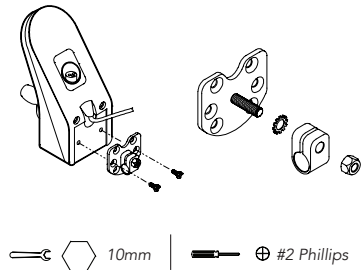
INVACARE

Art. No. PC042



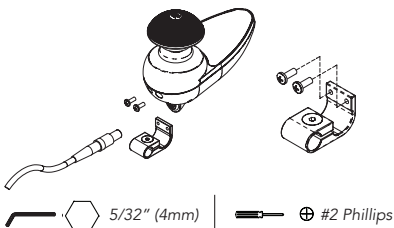
PGDT R-NET 和 VSI

Art. No. PC046



PGDT PILOT PLUS

Art. No. PC045



紧凑型操纵杆

Art. No. PC047

